Ն 7975 1911 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 8-21 ՇԱԼԸ 8 ԹԸՐԻՆԻ ՄԱՆԻ 1327 27 ՆԱԽ ԱՄԻՍ

ՍԱՀԻՊԸ ԻՄԹԻՑԱՉ ՎԷ ՄԻԻՏԻՐԻ
ՏԱՂԱՊ ՎԱՐՉԱՊԵՏ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թաղիսի թեհսիսի 1877

ՊՕՍՊՈՐ ԱԼԻ ԴՈՒԼԻՊԸՐ
Ն. 49

Կազմերայա այիս մեվաss հազգրնցա սահիպի իմթիյազա միւռահաաթ օլընը։ Մարպուզլար սահիպի իմթիյազրնը իմզասրնը վէ իստէհսահեհնին մեսնրը մախսուսրնը տամիլ օլմալը տր։ Տեռն օլընմայան եվրաց իստէ օլընմազ։ Իլանաթ եւսայիթի միւրեսիրէ իլէ նեռբ օլունուր։

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՅԷ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻԿՃԱՐԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐԱ

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

ԱՊՕՆԷ ԳԻՑԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇՆՈՒ (ՄԷՃ. 20

Սթանպոլ վէ Թուրքիա, սահեհիլի	130	ղրշ.
» » »	6 այլրզը	70 »
» » »	3 այլրզը	40 »
Մեմալիքի էճնեպիյէ սահեհիլի	32	ֆր.
» » »	6 այլրզը	17 »
» » »	3 այլրզը	10 »

ԷՃԳԸՅԱՏԱՆ ՊԻՐԻ

ԳԱԹԼ ՕԼԸՆԸՅՕՐ, ԷԷՆԻ ԷՃԳԸՅԱԼԱՐ ԶՈՒՀՈՒՐ ԻՏԻՅՕՐ

Բազար կիւնքի վէ տիւնքի կազէթաներին տախիկէ սիւթունարընտա Զաղրճալընին զամլի հազրնտա մանիւֆաթլար վէ թէլէկրաֆլար տէրճ օլունար։

Պու մէսէլէ օ զամար էհէմմիյէթ քէսպ էտմիր տիր քի, տախիկէ նէզարէթի մէրկուզուն թէլէֆ իտարէսի ասլայը պա թէլէկրաֆ Այասը վալիսնի թէլրիւք իտիր։

Զաղրճալընին տէրէքսիի մէսէլէսի հապիպանէն պէյիւք պիր էհէմմիյէթ քէսպ էտիր, ժանտարմա վէ ասքէր մրքիրէկէլերի, գոմանդանլար իլէ մէրզումին թաղիպլի իշին կէնտէրիլմի վէ նիհայէթ պունլար ավտէթ էտիրլէր վէ չու նէմիթիկէ կէլտիկէր քի՝ էհալի Զաղրճալը հիմայէ իտիյօր։ Ֆաղաթ պիր էհալի պէյլէ պիրինի նիչի՞ն հիմայէ էտիր, պիլքիս քէնտիսի մէրզումին սէրտէսթի իշին սոնուլէթ վէրէճէք, պա խուսուս քի հիւքիւմէթ, Զաղրճալընին պաշընը կէթիրէնէ 500 լիրա 1000 լիրայ մրքեքեֆաթ վաս էտիպյի հալտէ քիմսէ եազայմայօր իտի։

Պիզ պունընն սէպէպնին Իմպրիրիէրէ օսրազզ վէ պունլարընն վէրտիյի խզմատի պիզի չու նէթիճէյէ կէթիրտի քի, Զաղրճալը մէմլէքէթին էշրաֆընը, սահիպը սէրվէթինի թաղիպ էտմէր վէ պիլքիս ծնարտան ալտընը բարալարը էշալինին ֆուգարա սընքիրնա տաղրմէր։ Պիրի պիդէ չու հրպեայէի սէ էտմի։ պիր կիւն Զաղրճալը պիր քէսդ կիրմիտիյնտէ թարատա չալընան պիր տէլիպանը կէօրբը վէ մէրզումա կիւնտէ գալ սաայ չալընընընը օսրընընտա, կիւնէյնին չըմասընտան պաթմասընա գառար չալընմադա մէճպուր օլաղընը անլար, գիրա անճագ պու սուրէթլէ էվլէմէսի մրմքին օլաճաղընը մէրզում սեսդէր։ Զաղրճալը սօրար «Տէմէք սէն նանընընը» վէ պունա էվվէլի ճէվապընը ալընճա, տիլինինին իճրասը իշին պիր մրգտար քարա վէ բիր վէ տէրնալ էվէնտմէսինի թէնպին իտէրէք, տօղրու սեսդէտիյինի անլամադ իշին, էվէնտիքէն պիր գալ կիւն սօնրա գարբը իլէ թային իթտիր պիր մահալէ կէլմէսինի իսթար իտէր։

Քէօյլիս սէվտնէ սէվինէ կէտէր տիւյինի եաբար վէ պիր գալ կիւն սօնրա գարբը իլէ թային խոյէն մահալէ կէթտիյինտէ, Զաղրճալը թէքբար պիր մրգտար բարա վէրիր վէ քէօյէրինէ կիթմէյէրինի թէնպին իտէր։ Պու սըրատա արգտատալարընտան պիրի, Զաղրճալցա թէքլիֆ իտէր քի՝ էնի կէլինի օյնաթմալը իտիլէր, Զաղրճալը ճէվապէն «Էյի տէտին կիւն պունլարը ընչաղրը» տէր, վէ եանընտան այրելը այրլմադ, արդատալընը արգասընտան իքի գուրշուն եաբընարրդպ եէրէ սէրէր, վէ պու սուրէթլէ ախլէակսրզ մուամէլէտ պուլընտրդընը եանընտա պուլընան տիկէր արգատալարընա ամրթարդրը։ Հագիպթէն տէ Զաղրճալը էշզրյալրգտա պուլընտրդը սէնէլէր զարքնտա, պիչարէ քէօյլիլէրին նամուսընա վէ մալինէ էլ տօգունմատրդը կիպի, ծնլարա մուավէնէթ իթմիշ վէ ճանճագ էշրաքը օսյմըշ վէ պունրն իշին էշալիտէն հիմայէ պուլմըշ տրը։

Էշզրյալրգ նէ տէրէճէտէ վէ նէ սուրէթլէ օլուրսա օլսուն, պիրթթապի թէպրկյէ իտիլէճէք պիր ճիհէթի օլամազ, պախուսուս քի Իզմիրին Ահեկ կազէթասը Զաղրճալընընն չիմիյէ գառար 60) քիշի Հօլաւրտիյի վէ 200,000 լիրայա եազրն չունտան պունտան բարա ալտրդընը եազրյօր։ Ամմա պու Հօլաւրտիյի ատամլար, քէնտիսինի հիւքիւմէթէ իսպար իթմէք իսթէյէնլէր իմիշ, քիմ օլուրսա օլսուն, 600 քիշինին գաթլի—էկէր տօղրու իսէ—տէյիլ 6 քիշինին գաթլի տէ ճինայէթ տիր, պու կիպի պիր հարաքէթլէ էվլէր սէօնտիւրիլիյօր, պունընն իշին պիզ ափվ օլընընը պիր գապահաթ կէօրմէյօրդզ, հալպուքի պալէատէքի հիքեայէ պիզէ իսիլմիյի սրբատա, պիզ Զաղրճալընին չու հարաքէթինա էշզրալրգա պէրապէր պիր իսթիգամէթ, եախսա (էկէր պու քէլիմէ պու կիպի պիր հալ իլէ գապալը թէէլիֆ տէյիլ իսէ) պիր ֆիքրը մախսուս պիր զոնտաթ կէօրտիքը։ Զաղրճալը քէօյլիլէրին հալինի պիլտիյինտէն ծնա տօղունմայօր օնընն էքմէյինի աղրընտան գօրմայօր, պալաքնս ծնա մուտմէնէթ տէ իսիյօր, պու պիր ալիճէնապրդ տա տէյլսէ պիր էսէրը բնտաֆ տրը։ Պիզ պու միհթալէարը իլէ մէշղուլ օլարդընը սրբատա կէօվլիմիկ Պիթլիզ մէրհուսախնէօնտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆ թէասուֆէ իսիտի, պու թէլէկրաֆտա օգրտարդընա կէօրէ Մութթիյէ ճիվար օյան իքի քէօյ էհալիսի իւզէրինէ էշզրյա հիւճում իսէրէք, թէքմիլ գօյուլարրընը վէ էվամէքի էշեալարընը չամրշար վէ պիչարէ քէօյլիլէր տէ զօրզուլարընտան Պիթլիզէ տօպրշրյար տրը։ Պունլար քէօյտէ ճանլարընտան վէ մալլէրինէն տէ էմին տէյլէր իմրշ պունընն իշին հիւքիւմէթէն իմտատ թալէպ իտիյօրլար իմրշ։

Մէմլէքէթիմիզտէ էշզրյալընին միւթէատտա նէվլէրի վար տրը։ Շէհիրէրտէ հաթթա բայիթախտա իւսթի պաշը տիւզկինն էշզրյալարընդզ վար, տաղտա եալընընդ զէնկինլէրի օսյան էշզրյալարընդզ տա վար, պիչարէ քէօյլիլէնին աղընտաքի էքմէյի գաբան էշզրյալարընդզ տա վար։

Պիրինճի տէրէճէտէ պուլընանլար իշին հիւքիւմէթ տէյօր քի՝ մէմլէքէթին գանունլարը վար տրը, սիզ մանքէմէյէ մուրաճաաթ իտին վէ հազգընդզ միւտահաա իտին։ Իքինճի նէվ էշզրյալար իշին թաղպպախտա պուլընրյօր մէսէլա պիր Զաղրճալը թուրթմագ իշին էկէր չիմտիյէ գառար վուգու պուլան ֆեւտաքտարլըգլարը հիսապ իթմէք պէօյիւք պիր եէքիլինէ պալիդ օյաճագ, ֆաղաթ պու տա լազըմ օյարդընտան իճրա իտիլմիշ, անճագ իւչինճի նէվ էշզրյալարա գարշը նէ՞ օլրյօր, Պիթլիզին Մութքի գասապասը կիպի ուզագ պիր նօգթատա վուգու պուլան ճինայէթլէր իշին նէ՞ տիւշունիլիյօր։

Պիզ պիր գաչ կիւն եվվէլ եազարընդզ պիր մէգալէտ, Բուսէլիտէ էշզրյա տէրէճէսինի իշին նէ գառար չալընընընդզ։ Անատօլուտա օ տէրէճէ զայրեթ իտիլմէտիկինի եազարդ։ Եալընդզ Զաքբրճալը վաղասը պունա պիր տէլիլ տիր։ Հիւքիւմէթ մէրզումը էլտէ իթմէք իշին նէլէ՞ր եարմասը, նէ թէտպիրլէրլ միւրաճաաթ իթմէք վէ նէ վաալրատա պուլընմասը, հալպուքի պիր գաչ տէֆթալար Անատօլու էշզրյասը իշին պիր սէյար շմիւքրէվ թալասիսի ըէճա իտիլմէյի հալտէ պու թէքլիֆ գաղալ օլընմասը վէ հիւքիւմէթին պու միւսամէհասընտան եիւզ պուլան այիրէթլէր, էհալիյի սօյմաղտա տէվամ իթտիլէր վէ էօյլէ ինսաֆսըզճա հալլէրտէ պուլընտրլար քի, օրատաքի էրմէնիլէրին գալվինտէ պու կիւն եարալար վար տրը։

Էկէր Բուսէլի զրթասընտա էշզրյալը գարշը վուգու պուլան թաղիպպթ, Բուսէլինին սիյասէթէն միւհիմ պիր մէվզը օյարդընտան նէյնէթ իտիյօրսա, պու կիւն Բուսէլի գառար Անատօլու զրթասընին տա էհէմմիյէթի օլարդը վէ Բուսիսանին օրատա հէմնուտուտ պուլընմասը, Թիւրա այիրէթ բէիսլէրինէն պաղալարընին հուտուտտան սէրպէսթճէ կիտիպ կէմէսի, հաթթա պաղէն Գավգասիայա գառար կիտիպ ավտէթ էյլէմէսի բէք մանէտատար հալէրտէն տիր։ Կէյնէն կիւն Թիւրքճէ կաղէթալարտան պիրի, աշիրէթ բէիսլէրինին Գավգասիա վալիսնտէն մուավէնէթ կէօրտիյինի տէ եազրյօր իսի։ պիզ պու պաղատ պիր չէյ պիլմէյիյմրզտէն պիթթապի պիր չէյ եազմայօրդզ, անճագ պիլտիյիմիզ չու տրը քի՝ պու ճինայէթլէրին վէ էշզրյալրընն տէվամ իթմէսի թահրինտա մէմլէքէթ իչիւն պէօյիւք պիր թէհլիքէ վար տրը, վէ հիւքիւմէթ կէօրմէզ եախսա էկէրմէմէզլիյէ վուրուրսա, հէյ պիր վագրթ խայրրը օլամազ։

Էկէր Բուսէլիտէ վուգու պուլան ֆէտտաքեարլըգլարընն նըսգը գառար Անատօլուտա զայրեթ իտիլսէ իսի, պու կիւն մուհիմ պիր նէթիճէ հուսուլէ կէլիր իսի։ Պէօյլէ օլմասընը կիպի, Պիթլիզ կիպի մրեհիմ պիր վիլայէթէ անճագ թային օլընան Իռանդզ Հազրը պէյ կիպի պիր վալինին չըմամարնա սէպէպ օլունուսա վէ ծնան սօնրա Խարբերդ վալիսի Մէհմէտ Ալի պէյ կիպի ասէպ պիրի թային իտիկա, օ տա կիմիթիտիյնտէն էյտն վիլայէթին վէքեալէթ իլէ իսարէ օլընմասընա մէճպուրլյէթ հասալ օլուսա։

Կէօզլերի էօնինտէ ճանիլերին սէրպէսթ կէզտիյինի կէօրէն Պիթլիզէքի էշզրյալար, նի՞չին թէշվիկ օլմասընլար։ Իշթէ պու հալ Մութքիէքի եէնի վազա իլէ նէթիճէլէնսի, քիմ պիլիր եա։ Բրն սէս նէրկէտէն կէլէճէք վէ Անատօլուտա գըրը պայշաարդը չու սըրատա քէնտի էվլերինտէն չըգմամաղա մէճպուր օլան պիչարէ քէօյլիլէրին հալի նէ օլաճագ տրը։

Զաղրճալընին գանի իլէ Պիթլիզէքի թէլէկրաֆ այնը կիտէ թէսատիֆ իթտիյինտէն, պիզ սէրուռնը գալպտն թէէսիֆլէր իսէրէք, չու սաթրրը եազմադա մէճպուր օլորզ, եալընդզ էրմենիլիք սրֆաթրլա տէյլ Օսմանլըզդ տա վար, պիչարէ քէօյլիլէնին աղընտաքի էքմէյի գաբան էշզրյալարընդզ տա վար։

Պիրինճի տէրէճէտէ պուլընանլար իշին հիւքիւմէթ տէյօր քի՝ մէմլէքէթին գանունլարը վար տրը, սիզ մանքէմէյէ մուրաճաաթ իտին վէ հազգընդզ միւտահաա իտին։ Իքինճի նէվ էշզրյալար իշին թաղպպախտա պուլընրյօր մէսէլա պիր Զաղրճալը թուրթմագ իշին էկէր չիմտիյէ գառար վուգու պուլան ֆեւտաքտարլըգլարը հիսապ իթմէք պէօյիւք պիր եէքիլինէ պալիդ օյաճագ, ֆաղաթ պու տա լազըմ օյարդընտան իճրա իտիլմիշ, անճագ իւչինճի նէվ էշզրյալարա գարշը նէ՞ օլրյօր, Պիթլիզին Մութքի գասապասը կիպի ուզագ պիր նօգթատա վուգու պուլան ճինայէթլէր իշին նէ՞ տիւշունիլիյօր։

Պիզ պիր գաչ կիւն եվվէլ եազարընդզ պիր մէգալէտ, Բուսէլիտէ էշզրյա տէրէճէսինի իշին նէ գառար չալընընընդզ։ Անատօլուտա օ տէրէճէ զայրեթ իտիլմէտիկինի եազարդ։ Եալընդզ Զաքբրճալը վաղասը պունա պիր տէլիլ տիր։ Հիւքիւմէթ մէրզումը էլտէ իթմէք իշին նէլէ՞ր եարմասը, նէ թէտպիրլէրլ միւրաճաաթ իթմէք վէ նէ վաալրատա պուլընմասը, հալպուքի պիր գաչ տէֆթալար Անատօլու էշզրյասը իշին պիր սէյար շմիւքրէվ թալասիսի ըէճա իտիլմիյի հալտէ պու թէքլիֆ գաղալ օլընմասը վէ հիւքիւմէթին պու միւսամէհասընտան եիւզ պուլան այիրէթլէր, էհալիյի սօյմաղտա տէվամ իթտիլէր վէ էօյլէ ինսաֆսըզճա հալլէրտէ պուլընտրլար քի, օրատաքի էրմէնիլէրին գալվինտէ պու կիւն եարալար վար տրը։

Էկէր Բուսէլի զրթասընտա էշզրյա գարշը վուգու պուլան թաղիպպթ, Բուսէլինին սիյասէթէն միւհիմ պիր մէվզը օյարդընտան նէյնէթ իտիյօրսա, պու կիւն Բուսէլի գառար Անատօլու զրթասընին տա էհէմմիյէթի օլարդը վէ Բուսիսանին օրատա հէմնուտուտ պուլընմասը, Թիւրա այիրէթ բէիսլէրինէն պաղալարընին հուտուտտան սէրպէսթճէ կիտիպ կէմէսի, հաթթա պաղէն Գավգասիայա գառար կիտիպ ավտէթ էյլէմէսի բէք մանէտատար հալէրտէն տիր։ Կէյնէն կիւն Թիւրքճէ կաղէթալարտան պիրի, աշիրէթ բէիսլէրինին Գավգասիա վալիսնտէն մուավէնէթ կէօրտիյինի տէ եազրյօր իսի։ պիզ պու պաղատ պիր չէյ պիլմէյիյմրզտէն պիթթապի պիր չէյ եազմայօրդզ, անճագ պիլտիյիմիզ չու տրը քի՝ պու ճինայէթլէրին վէ էշզրյալրընն տէվամ իթմէսի թահրինտա մէմլէքէթ իչիւն պէօյիւք պիր թէհլիքէ վար տրը, վէ հիւքիւմէթ կէօրմէզ եախսա էկէրմէմէզլիյէ վուրուրսա, հէյ պիր վագրթ խայրրը օլամազ։

Էկէր Բուսէլիտէ վուգու պուլան

վէ Դարթաժէն լիմանընա կէլմէսինէ նազարէն, հիւքիւմէթ թարաֆընտան, սիզէրէ լուզումի օլամազ գառար, թիւֆէնք, զընճ, տապանճա վէ կիւլլէ Մըսրա կէմոտէրիլէճէյինէ չիւսկէմ զալամըշ տրը։ Կէրէք պու միհմամաթն, վէ կէրէք ինէլէթ օլան նէֆէրաթն եէրինէ նէ գառար աաքէր լազմ կէլտիկինի թամ պիր տէֆթէր եաբրպ պէրապէր արմըշմ։

Պու վէճինէ սիզլէրէ մուավէնէթ օլընտրդը էմնատէ, հիւքիւմէթ քէնտի միւրաաբնը տախի պիզզաթ վէ պա թալիմամ սիզ պէյան իսէճէք տիր։ Պէն տախի պիր մէմնուտատ օլոսամ օրմասամ, սիզէրին տասիմա Ֆրանսա հավատիսաթընտան սրզճա սրզճա խոպէրատար օլմանընդ իչիւն էյլէն կէլէն թէսապիրի էճրա իթմէյ միւթահիտ օլուրրմ։

Էկէր քէնճ վէ թահմինէ կէլմէզ պիր վուգուաթա մէպնի, հիւքիւմէթին սիզլէրէ մուավէնէթ իթմէք իչիւն վազի օլաճագ ճահա ու իդրամաթը պոչա չընդզ պիր չէյ միւֆիտ օլամասընդզ հալտէ, վէ մայիս այինա գառար Ֆրանսասան նէ պիր իմտատ, նէ պիր խապէր ալամասընընդզ թաղտիրտէ, վէ հէր նէվի իսթիհամա զուսուր օլընմասընդզ հալտէ տախի, իլէթը վէպա մէմալիքի Մըսրրյէտէ թէքբար զուհուր իտէրէք, 1500տէն գիյատէ ասքէրին թէլէֆինի մուհիպ օլարդը հալտէ, պու թէլէֆ պէ հէր եէվմ վագի օլան ճէնկ զայաթընտան տա պիյատէ օլարդընտան, զանն ֆիտէրիմ քի պու մագուլէ միւշքիլաթ արասընտա արթզ Մըսրը սէֆէրինի իլէրի վարտրմանդզ ճայիզ օլամազ, վէ պու սըրատա Ֆրանսզդ ասքէրինին Մըսրրտան չըդմասը պարրյա շարթ տախի պէյան օլունտա, եէնէ Պաղը Ալի իլէ միւսալէհ իթմէյէ մէեզունսընընդզ։ Նու գառար քի ալէյ ումում Էվրոպա

մէթտէն եիւզ չէվիրիպ, Իթալիա վէ Մըսրը ֆաթիհի Պոնաբարթին խմինի հասրէթլէ եատ վէ թէղլեար իտէրէք գուսումինէ մունթազրը իտիլէր։ Պոնաբարթ՝ օ կէճէ միլլէթինին էֆքեարընը անլայրզ, Ֆրանսայա ավտէթ իթմէնին վագթը կէլմիշ օլուսընընը հիսս իտէրէք, թէրթիպաթընա մուպաշէրէթ էյլէսի։ Վէ պու էսրարը պիր իքի մահրէմ վէ մուգարրիպլէրինտէն մատատ ճիւմլէսէն իտաֆի վէ մէսթուր թուռեռպ, ամիրալ Դանթոնա թալիմաթ կէօնտէրէրէք, Միւիրան վէ Դարէր նաման ֆրգաթիյնլէրի, վէ Բրվանչ Ֆօրթիւն նաման պրիգլերի պիր ուզուն եօլա վէ սէրիան հաղրրամասընը էմր էյլէսի։ Վէ քէնտիսի տէրազասլ Իսկէնտէրիէսէն Մէհմէտի Մըսրրա ազիմէթ իտուպ, օրտու վէ մէմլէքէթէ միւթասալլիգ քեաֆիլի Մէրհիպաթը թազրիր էյլէտիքտէն սօնրա, թէքբար Իսկէնտէրիէյէ ավտէթ էյլէսի։

Պոնաբարթ իլէ Մըսրրտա օլան ժէնէրալարը քեաֆիֆէսի ապրան վէ էմմալիլերինտէն միւմթազ պահատրը եիյիրլեր իսի տէ, ժէնէրալ Տըզէ՝ Սայիտ էֆէնիսինտէ չէրէֆ վէ չէօհրէթի քէսպ իտէրէք օրալարդն անվալը վէ էֆքեարընա քէսդը վուգուֆ իթմէշ, վէ ժէնէրալ Գլէպէր տախի պիր սէնէ միւտտէթ Տէլթա թարաֆիարընն գոմանտանլըը իլէ մէշղուլ օլարդընտան, օրալարճա մէհարէթի քէսդ իթմէշ իսի։ Իսմի Պոնաբարթ ժէնէրալ Գլէպէրէ պիր թալիմաթ եազրդ, քէնտիսի Մըսրրտան չըդարդատան սոնրա ասրդ վէ օգլրդ իտրասընտա պուլունմասընը թէնպին էյլէսի։ Պու թալիմաթ Պոնաբարթին էֆքեարընը, վագթին բօլիթիգասընը, վէ Մըսրրն ասվալին չամիլ վէ թէվարիսսէ մուգայէսա պիր վարագայը մէշհուրէ օլարդընտան պունը թէքմիլէն թէրճէմէ իտուպ պէր վէճէնը աթի թարիխիմիզէ տէրճ իթմիշդզ։

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՊԱՀՐՈՒԵՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Վիճնատատն Թարմգա եազրրյօր։

Իթալիանին ազշամա, ատգանա Ատատար տէնիպլինտէ պիր հարաքէթ պահրիկէյէ գալդրրշաճաղընտան —Պու իտուսատագի բիվայէթլեր պէգագէլի հիչ պիր էսասը ճիրատիյէ միւպթէնի օրմամագ հասէպիյէ— չիմտի արթրգ պանա օլընմայօր վէ օրա տէվլէթլէրին Իթալիայը պէօյլէ պիր թասավվուրատան վազ կէչիրմէկք իւզրէ Բօմա գապինէսի նէկտինտէ պալը չիքեայթամիզ թէպլիղաթտա պուլընտրդարը հագրընտա պիր թագրմ մէնֆաաթատա մէնգարատան չրդարդան բիվայէթլէր սահիպը սէպահիյէթ մէհաֆիլ թարաֆընտան գաթիին թէզվիպ օլընընը։ Ուամանէն զանն օրնտրդընա կէօրէ Իթալիա՝ Թիւրքիա իլէ մունճիպը մէնիսնինյէթ պիր սուրէթը թէվիկէ ատա իթմէք վէ հէմ տէ Թիւրքիայա գարշը շիտէթլի պարի հարաքէթի իճրասընտան մրթէէսիր վէ մունֆէէլ օլապիլէճէք պաղը ասսթ վէ միւթթէֆիգ տէվլէթլերի գրմամ վէ միւթէգարրուր իթմէք արզուսընտա պուլընրյօր։ Մամաֆիֆի Թիւրքիանին արթրգ զայրը գապիը թազտիր վէ թաատկ պիր շէքլ քէսդ իթտիյի զանն իտիլէն պիր հալ վէ մէվզը գապալ իթմէքտէ ըսրար իթմէսի վէ եատէվլէթլերին Թիւրքիայա անվալը հաղրընին տարը մահկէմէնին իդրահատան իսթէնա իթմէյերի երիզիճտէն չիմտիքի զարբընդզ վալիյէթ ուզայաճագ օլուրսա, Իթալիանին Էվրոբա վէ եա Ասիսի Օսմ. սէվահիլինին պաղը նօգթալարընտա Թիւրքիայա պիր տարպէ մուրսագ ֆիքրինի իճրասան կէճիքմէյէճէկի խուսուսընտա պուրատա պիր գանատթ վար տրը։

Թիւրքիանին հալ վէ վազիյէթի, հայաթ վէ մէվճուտիյէթինին թէմտիտ իճթիմալինի անճագ մուխատէմայնին իտա մէկնտէ կէօրէն վէ պու սէպէպտէն հարպը միւմքին մէրթէպէ ուզաթան տէճմիյէթ թարաֆընտան թային օրնտրդը ուամանէն զանն վէ գապալ օլընրյօր։ Իճթիյաճթը թիւճճարիյէ վէ մաղիյէտի տէրքեար օլան Թիւրքիայը շիմտիքի հալ վէ մէվզրտա պուլընտրդմադ իչիւն ճէմիյէթլի, ամապա գանանճա վէ կիւլլէ Մըսրրա կէմոտէրիլէճէյինէ չիւսկէմ գալամըշ տրը։ Կէրէք պու միհմամաթն, վէ կէրէք ինէլէթ օլան նէֆէրաթն եէրինէ նէ գառար աաքէր լազմ կէլտիկինի թամ պիր տէֆթէր եաբրպ պէրապէր արմըշմ։

Պու վէճինէ սիզլէրէ մուավէնէթ օլընտրդը էմնատէ, հիւքիւմէթ քէնտի միւրաաբնը տախի պիզզաթ վէ պա թալիմամ սիզ պէյան իսէճէք տիր։ Պէն տախի պիր մէմնուտատ օլոսամ օրմասամ, սիզէրին տասիմա Ֆրանսա հավատիսաթընտան սրզճա սրզճա խոպէրատար օլմանընդ իչիւն էյլէն կէլէն թէսապիրի էճրա իթմէյ միւթահիտ օլուրրմ։

Էկէր քէնճ վէ թահմինէ կէլմէզ պիր վուգուաթա մէպնի, հիւքիւմէթին սիզլէրէ մուավէնէթ իթմէք իչիւն վազի օլաճագ ճահա ու իդրամաթը պոչա չընդզ պիր չէյ միւֆիտ օլամասընդզ հալտէ, վէ մայիս այինա գառար Ֆրանսասան նէ պիր իմտատ, նէ պիր խապէր ալամասընընդզ թաղտիրտէ, վէ հէր նէվի իսթիհամա զուսուր օլընմասընդզ հալտէ տախի, իլէթը վէպա մէմալիքի Մըսրրյէտէ թէքբար զուհուր իտէրէք, 1500տէն գիյատէ ասքէրին թէլէֆինի մուհիպ օլարդը հալտէ, պու թէլէֆ պէ հէր եէվմ վագի օլան ճէնկ զայաթընտան տա պիյատէ օլարդընտան, զանն ֆիտէրիմ քի պու մագուլէ միւշքիլաթ արասընտա արթրգ Մըսրը սէֆէրինի իլէրի վարտրմանդզ ճայիզ օլամազ, վէ պու սըրատա Ֆրանսզդ ասքէրինին Մըսրրտան չըդմասը պարրյա շարթ տախի պէյան օլունտա, եէնէ Պաղը Ալի իլէ միւսալէհ իթմէյէ մէեզունսընընդզ։ Նու գառար քի ալէյ ումում Էվրոպա

Խ Ա Ր Ի Ճ Ի Յ Է

ԲՕՐԹՈՒԳԱԼ ԱՇՎԱԼԻ

—o—

Եէնի պիրիչմի ֆըրգալար գապինէսի նէ եէմրն իճրա օրնտաճագ վէ պու կիւն Մէճիլսը Մէպուսան հուզուրընա չըգաճագ տրը։ Մալիսմ օլտուզը իւզրէ պու գապինէսէ հէր պիր ֆըրգասան ազա վար տրը։ Նազրրլարատան 3ի ճիմնուրյէթ իթթիհատը ֆըրգասընա, 3ի տէմոգրաթիկ կրուբընա վէ տիկէր 2սի իսէ միւսթապիլէր կրուբընա մէնսուպ տրը։

Պաշ վէքիլ՝ Մ. Վասգոնսէլը միւսթագիլէրտէն տիր, Միւսթագիլէր բէյսի Մ. Արատթա Պրանգո էնթրասիթան կազէթասընտա սիյասի պիր բրոկրամ նէշր վէ գապինէնին պու բրոկրամ մուճիպինճէ հարաքէթի իթմէսինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Պէօյիւք պիր մէհարէթ վէ վուգուֆա վէ մէմլէքէթին մէնաֆիի հաղրրը նազարա ալընարադ հաղրրլանմըշ օլան պու բրոկրամին էն էսասը նօգթասը, չիմտիկի ֆըրգա իսթիլաֆընա նէհայէթ վէրէրէք մէմլէքէթէ պիր հիւքիւմէթը գանունիյէ վէ ճիւմուրյէթ ֆըրգասընին ումուրը հիւքիւմէթ վէ մէմուրյինին թայինի մէսէլէսինէ միւտախէլէ իթմէմէսինէն իբարէթ տիր, գապինէնին պիւթիւն իճրասընի մէհարէթ տիր, գապինէնին պիւթիւն իճրասընի ումուրը հիւքիւմէթ վէ մէմուրյինին թայինի մէսէլէսինէ միւտախէլէ իթմէմէսինէն իբարէթ տիր, գապինէնին պիւթիւն իճրասընի մէհարէթ տիր։ Ռէֆիկ Հաֆիզ Ալի պէյ ասվալ սուչա ատրու հէր կիւն պիր ատրմաթըլարընը կէսսթէրիյօր։

ԲՕՐԹՈՒԳԱԼ ԱՇՎԱԼԻ

—o—

Եէնի պիրիչմի ֆըրգալար գապինէսի նէ եէմրն իճրա օրնտաճագ վէ պու կիւն Մէճիլսը Մէպուսան հուզուրընա չըգաճագ տրը։ Մալիսմ օլտուզը իւզրէ պու գապինէսէ հէր պիր ֆըրգասան ազա վար տրը։ Նազրրլարատան 3ի ճիմնուրյէթ իթթիհատը ֆըրգասընա, 3ի տէմոգրաթիկ կրուբընա վէ տիկէր 2սի իսէ միւսթապիլէր կրուբընա մէնսուպ տրը։

Պաշ վէքիլ՝ Մ. Վասգոնսէլը միւսթագիլէրտէն տիր, Միւսթագիլէր բէյսի Մ. Արատթա Պրանգո էնթրասիթան կազէթասընտա սիյասի պիր բրոկրամ նէշր վէ գապինէնին պու բրոկրամ մուճիպինճէ հարաքէթի իթմէսինի թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Պէօյիւք պիր մէհարէթ վէ վուգուֆա վէ մէմլէքէթին մէնաֆիի հաղրրը նազարա ալընարադ հաղրրլանմըշ օլան պու բրոկրամին էն էսասը նօգթասը, չիմտիկի ֆըրգա իսթիլաֆընա նէհայէթ վէրէրէք մէմլէքէթէ պիր հիւքիւմէթը գանունիյէ վէ ճիւմուրյէթ ֆըրգասընին ումուրը հիւքիւմէթ վէ մէմուրյինին թայինի մէսէլէսինէ միւտախէլէ իթմէմէսինէն իբարէթ տիր, գապինէնին պիւթիւն իճրասընի մէհարէթ տիր։ Ռէֆիկ Հաֆիզ Ալի պէյ ասվալ սուչա ատրու հէր կիւն պիր ատրմաթըլարընը կէսսթէրիյօր։

Ա Զ Գ Ա Ց Ի Ն

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ինթիխապընա Թիւրքիա էրմէնիների թարաֆընտան վուգու պուլաճագ իշթիրաք մէսէլէսի ֆիքիրլերի մէշղուլ իսիյօր։

Բուսիա սէֆիրի Տէրսաան Սրբազանընն ինթիսապա Ազիթիրաք իսէճէք օլանլարընն պիր լիսթասընը թաղպ իթմիշ իսի, հալպուքի պու լիսթանընն թանզիմի մէճլիճէ վուգու պուլաճագ պիր մուամլէ օլաուրընտան եարընաք պիր մուամլէ օլմասընընտան Ժողով թէէսիրի, տին Քաղ. Ժողով ասենապետի Ասլանեան էֆ. իլէ վուգու պուլան մրզաքէրէ նէթիճէսինտէ գարարլաշարրրմըշ տրը։ Մէճլիճէ լաղմ կէլէն գարար վէրիլմիքտէն սոնրա հէման եարընն ազամ մէզքիր լիսթա սէֆարէթինէ կէսնտէրիլիճէկ տիր։

Իշիրլիյինտէ կէօրէ Բուսիա սէֆիրի մէվսուզ պիր մաղամաթը օյամաղլա պէրաբեր չէօյլէ պիր ֆիքիր գէլան իթմիշ տիր քի ինինթիմ պու լ ինթիսապ օրնանլարընը չաթսալարընտան նէշէթ իթմիշ պիր չէյ օլաուն, պունընն իշին ճէվապ թալէպ օլունմըշ տրը, հալպուքի Բաթրիարքանէ չու ճիհէթի տիւշունմէքտէ տիր քի։ եաբընընդզ Թիւրքիաան կիտէճէք վէքիլէրինինտիրինիմ իսթէմէկէ հազգը՝ վար տրը եօգսա Բուսիսանան թային օլանլարը տա մը, գիրա Բուսիսանան

վէ Դարթաժէն լիմանընա կէլմէսինէ նազարէն, հիւքիւմէթ թարաֆընտան, սիզէրէ լուզումի օլամազ գառար, թիւֆէնք, զընճ, տապանճա վէ կիւլլէ Մըսրրա կէմոտէրիլէճէյինէ չիւսկէմ գալամըշ տրը։ Կէրէք պու միհմամաթն, վէ կէրէք ինէլէթ օլան նէֆէրաթն եէրինէ նէ գառար աաքէր լազմ կէլտիկինի թամ պիր տէֆթէր եաբրպ պէրապէր արմըշմ։

Պու վէճինէ սիզլէրէ մուավէնէթ օլընտրդը էմնատէ, հիւքիւմէթ քէնտի միւրաաբնը տախի պիզզաթ վէ պա թալիմամ սիզ պէյան իսէճէք տիր։ Պէն տախի պիր մէմնուտատ օլոսամ օրմասամ, սիզէրին տասիմա Ֆրանսա հավատիսաթընտան սրզճա սրզճա խոպէրատար օլմանընդ իչիւն էյլէն կէլէն թէսապիրի էճրա իթմէյ միւթահ

թային օլմանաց վէքիլները, զանոնք քէնսի հիւքիւմէթներնէ մասրուֆ սրբլար, պինաէն ալյն թէքրար օլանլարդն լիսթասընը հիւքիւմէթէ թապիմ իմմէյէ լիւզում գալմադ։

Պու ճիէնիլէր եարդն Խան Ժողովատա միւզաքէրէ իտիրաֆտէն սոնրա, ճուսման կլուին։ Ազգ. Ժողովատա սախի միւզաքէրէ օլանաց արր։ Մէնֆիս ՝ազալարը, Թիւրքիա էնալիսինին պու ինթիլասա իշթիրաք լուսպ իմմէյէճէյի ճիէնիթնի տէ Թային իսթէճէքլէր արր։

ԲԱԹՐԻԳԱՆԷԼԷՐ Թարաֆընատան հիւքիւմէթէ արզ օլնրով պու կիւնլէրատէ ճէվալը էյծատէրլէրէն թարդիրին պիրէր սուրէթի Հարպիյէ Տախիլյէ էվ Մէարիֆի նէզարէթլէրինէ թէպլող օլնարդնատան, օրալարատան սախի թարդալարա իշար օլանաց արր։

Պու կիւնլէրատէ մէքթէպլէր մէսէլէսինէ տաիր թէքրար թարդալարատան Բաթրիրխանէյէ իշար վուգու պուլդյոր իսէ տէ, պու հալ հէնուզ պուրատան թարդալարա պիր յէյ թէպլող օլնմամասընատան նէյէթ իսիյոր, հալպուքի սոն գարարլար թէպլող օլնատգատա արթրգ մէսէլէ օլատուդնա թէպլիյէ օլնասրլիյէնէք տիր։ Անճագ Բաթրիրխանէյէրէ վուգու պուլան թէպլիդաթտա միւհթաճը իյդան պագը նոզթալար պուլնարդնատան, պուէնը իչին Բաթրիրխանէյէր վէքիլէրի պու հաֆթա զարֆընատա թէքրար պիրիֆթիմա, պու մէսէլէյէր հագդրնատա միւզաքէրթատա պուլնանաճադլար արր։

ՊՕՏՐՈՒՄԱՆ էրմէնի մանպուսլար, քէնսի հալէրինին թէհամմիլ օլնանաճադ տէրճէճէ պուլնմասրդնը իյդան էյլէմիյէր տիր։ Հապսխանէյէ պուլնան գաթիլլեր, էրմէնի մանպուսլարա գարդը էօյլէ հարաքէթլէրէ պուլնընյոր արր իչիյ քի, կէյէն կիւն պիր թէէլիքէ զուհուրի մուհագդագ պուլնմը։ Վէ արապ պիր տէլիֆանլրին հարաքէթի իլէ էրմէնի մանպուսլար անճագ զուրթրալպիմիյէր տիր։ Պու Պօտրում հապսխանէսի ատէթա մանպուսլարին միւլքի կիպի պիր յէյ օրմը, հաթթա կէյէն կիւն պիր հօճա պիլէ էրմենիյէրէ գարդը թէչվիդաթտա պուլնմը։ Նիհայէթ Պօտրում մանպուսլարը եաղդյոր քի՝ քէնսիլէրիսէ պիր կիւն Բայս գալէսի մանպուսլարը կիպի գաթի օլնանաճադլար։ Մուհարէպէ հալատիլէրի պունլար պէնինտէ հէյէճանը արթրմը։ արր, նիհայէթ պու մանպուսլարին Ռատոս հապսխանէսինէ նագլի իսթիտա օլնընյոր վէ էկէր պունին չարէսի չինիտին տուչինիմէզսէ, իլբոլտէ վուգու պուլանաճ հալէրէ գարը մէսուլ գալնանաճը Բաթրիրխանէյէ պիտիրիլիյոր։

Դուբան Պայրամը միւնասէպէթիյլէ պու մանպուսլարին սէրպէսթ պրարլմասը Ֆիւքիւմէթատէն բէճա իսթէճէճէք տիր։

ԻՐԱՆ հիւքիւմէթի նէրեմէ «Սարաար Բէչիտ» ճէսուրլար ամիրի իւնվանրը վէրմիշ տիր։

ՍՕՖԻՍԱՆԷի էրմէնի քիլիսէսի թա էսկի վազթատան գալմը, քիւչիւք պիր պլնա օլարդրնատան, հալպուքի քիլիսէ չէրիրն էն միւթէնա պիր մէվզուրատա թէսատուֆ էյլէմէքլէ, Պուլկար հիւքիւմէթի պլնայը սաթրն ալմադ իսթէյէքատ անճագ տուն պիր ֆիյաթ վէրմէքտէ իսի։ Սօֆիա Թաղ. Խորոսրդը մանքէմյէ մուրաճաթլա, վէրիլէն գարար իւ-

զերինէ թէքրար թագաիր վուգու պուլմը։ Վէ մէթրօսը 25) ֆր. տան 220,000 ֆր. եանի 10,000 լիրա վերիլմէսի գարարլաշարրբրմը։ Պու բարա իլէ Սօֆիանրն միւնասիպ պիր մէվզուատա միւքէմմէլ պիր քիլիսէ եարբլանաճ արր։

Ա.ԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԻԱՆՈՑ.— Հոգաբարձութիւնս կը փութայ ի դիտութիւն պատուարժան ազգայնոց յայտարարել թէ, Օսմ. Կայս. կառավարութեան կողմէ տրուած 1911 հոկտեմբեր 17 թուականի նոր մենաշնորհի մը համաձայն, ի նպաստս Ս. Փրկչեան Ազգ. Հիւանդանոցիս հրապարակ ելլելիք և վաճառուելիք սիկառի թղթին պարտաւորութեան և վաճառման արտօնութիւնը, ամուրզի դրուելէ վերջ, մասնաւոր պայմանագրութեամբ մը և հինգ տարուան պայմանաժամով, տրուած է Օնոնիկ էֆ. Սարաֆեանի որ, մօտ օրէն հրապարակին ներքոյ ի վաճառ պիտի հանէ, բոլորովին նոր վաճառանիշով և ընտիր տեսակէ սիկառի թուղթեր։ (ԿՆԻՖ)

ՄԷՃԼԻՍԻ ՄԷՊՈՒՍԱՆ

4ԻՆՃԵՌ ՏԷՎՐԷ — 18ԻՆՃԵՌ ԻԳԹԻՄԱ

ՄԻԼՔԻՑԷ ՄԷՄՈՒՐԻՑՆԻ ԻԼԷ ԺԱՆՏԱՐՄԱՆԸՆ ՄԻՒՆԱՍԷՊԱԹԸ

—o✻o—

ՇԱՐԳԻ ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԵՄԷՆՏԷՐԼԷՐԻ Վ Է

ՆԱԶԸՐ ՍԻՆԱՊԻԱՆ ԷՖ.ՏԷՆ ԻՍԹԻՃԱՀ

—o§o—

7 Նոյմ. 1911

Մէճլիս տիւն իթթիմա իտէրէք զապթը սապրգ օգուտնրդատն սոնրա միւզաքէրաթա պաշլանար։

Միլքիյէ մէմուրլարը իլէ ժամտարմանրն միւնասէպաթը հագդրնատաքի գանուն լայիհասը օգուտնր։ Լինճի մատտէսինտէ, ժամտարմա զապիթանը հարպ վէ իտարէլի էօրթիյէ էմնատրնատա ասքէրի գումանատանրնրն վէ սարի անվարատա պուլնատրը մահէլին էն պէօյիք միլքիյէ մէմուրրնրն էմրի իլէ հարաքէթ իտէէյի, Իքինճի մատտէսէ ժամտարմանրն ալէյուսուել վազիֆէլերի վէ ասայէշ տիզդաթ իթթիյէ միւքելլէֆ օլորդլարը միւնտէրիճ իտի։

Սըրազը պէյ (Այտրն).—Ախէրին հագզնա թէճավուզ իտէն ժամտարմայա նասրլ ճէզա վէրիլէճէյինէ տաիր գանուտա սարֆաթ եօգ արր, պու նօգսան իքմալ իտիլմէլի, եօգսա մէշրուիյէթ եօգ սէմէք տիր։

Պէհճէթ պէյ.— Պու ճիհէթ այրրճա պիր նիզամնամէի մահսուս իլէ Թային օլնանաճադ արր։

Տահիրէյէ նազրը.— Ենմտիյէ գատար ժամտարմալար վէ զապիթլերի միւքելյէ մէմուրլրա իթթաֆ իթմէյօր, պէնիմ վազիֆէմ տէյլէ տիր տէյէրէք էմր օլնան մահէլէ կիմմէյօր իտի, օ տէրէճէյէ գատար քի նահիյէ միւտրիսնատէն թուտ տա թա վալիյէ գատար հիչ պիրի ժամտարմայա ճէզա թէրթիպ իտէմէյօր իտի։

Նուրէտտին պէյ — Ժամտարմանրն հիւքիւմէթէ իթթաֆընատան վազ կէյտիք, ժամտարմալար էհալիյի թանրը

էմր վէ գօմանտալարրնա ալմագ իսթէյօրլար։ Պիլճէֆքան դայմադամ իլէ Եւզ պաշը արատրնատա պիր մէսէլէ գանհուր էթմէքէլէ, Եւզ պաշը գայմադամը մազամրնատա թութարագ օտարգատան ալիշարը ահմասրյա, դայմադամ միւթասարրբֆա իխսար էթմիշ վէ միւթէսարրբի քէնֆիյէնթի ժանտարմա գօմանտանրնա թէպլիդ էտնինճէ, գօմանտան պուպիր շախսի մէսէլէ տիր ատմիշ։ Իսթէ մէմլէքէթին նասրլ պիր անարեիյէ ասդրու կիթտիկնի էկօրիւյօրսրնրդ։

Վասֆի էֆ.— Ժամտարմալար՝ տօղրուատան տօղրույա տախիլյէ նէզարէթինին էմրի ալմընտա օլմալը արր։

Սայիտ էֆ. (Իսկիւպ) — Հաթթա պիր ժամտարմա զապիթի բարա իլէ սիլահ սահմադատա իտի։

Բէյիա—Սայտ էֆ տատատ խարիճինատ սէօզ սէօյլէյօրսրնրդ։

Թէվֆիզ էֆ.— Բէյիա՝ էշզրյա մուհաֆզը մը՞։

Սէպլէր—Հա՛յ հա՛յ։

Բէյիա—Թէվֆիզ էֆ. Թէվֆիկ էֆէնտի։

Թէվֆիզ էֆ.— Ղէնիմ բէյիսէ զարյը հագզը միւտաֆատատ վար։

Սայիտ էֆ.—Հիւքիւմէթին պու իշտէ միւտախէլէսի եօզ իտիր։

Ֆէվզի էֆ.—Միւտախէլէսի եօզ իսէ նէյէն թատադրզ էթմէմիշ։

Սայտ էֆ.—Հիւքիւմէթ՝ թիւֆէնք ամբնրզ տէյէմէզ, ֆասատ պունլարդն իսթիճնատկեահլարը մէսուլիյէթսիզլիք տիր։

Պիր սէս—Իսթիճնատկեահլարրնէրլսի.

Պասրի պէյ—Իթթիհատ վէ Թէրագզ մէրքէզի ումումիսի նէրէյսի օլանաց, պիր ակ պիզիմ պայրմըզատա վար։

Տահիրէյէ նազրը — Օ զապիթին իսմինի սէօյլէյինիզ։

Սայտ էֆ.— Զապիթ օրատան դալարրրլրմը արր, սոնրա իսմինի սէօյլէրիմ։

Շիւքրի էֆ.— Տէվրը իսթիպատատա պիլէ իճրատի կէսմէթէն մրքէյէ մէմուրլարը՝ չիմսի օ գատար իճրատի կէսմէթէմէյօրլար. մէսէլա Ատատա վալիսի Մուսամմէր պէյ օ վազթ գայմադամ իտի, սոնրա Գալաթի մրթէսարրբիրդրնատա թային օլնը, օրատա պիր ժամտարմա զապիթի իլէ միւզաքէրէ իտէր իքէն ճանլարընա կիթտիմ. Պէյճիզա զանուդնատան ալընան չիմտիքի ժամտարմա գանուդնը մրթէսարրբի պայդա՝ վէ օ զապիթ պայդա տիրլիւ թէֆքիր իտիյորլար իտի։ Ժամտարմա զապիթլերի հէր պէյէյէ տիր. ամիրլերի իլէ օղրայրյօրլար. մատամ քի էհալի քէնտի քէնտիլէրինէ իտարէ իտիյոր, օ հալդէ ժամտարմալարա նէ՞ լիւզում վար։

Լուֆթի բայա.— Մահքէմէլերդէն ժամտարմայա վէրիլէն էմրլեր տախի գաթիլէ լիճրա օլընմայոր։

Մէկզիւր գանուդնը թէքրար միւքէմմէլէն թանդիմի հայդընատա Լուֆթի Ֆիքրը պէյին թագրերի 36 բէյէ գարը 107 բէյ իլէ բէյատ օլընտրգատան սոնրա պիրինճի ճէլսէ իսթիմատ պուլոր։

Իքինճի ճէլսէյէ Շարգի Անատօլը շմենտրֆերլերի հագդրնատա օլան Զէյթէր բրօճէսի մէվզույը միւզաքէրէյէ ալընարագ Նաֆիա էնճիմէնինին ուղուն մազպաթատը օգուտնրգատան սոնրա Նաֆիա նազրը Մմասպեան էֆ. պու շիրքէթէ 99 սէնէ միւտէթլէ իմթիյազ վերիլէճէյի վէ շիրքէթին 4) միլիոն ուրա

«Ժէնէրա՛լ (Գէլէր)։

Օրտու պաշ գօմանտանլրը սիզլերէ թէվճիհ զըլնմը օլուպ, մուհիպնճէ էմրնամէսի տախի իշպու նամէմզդ լէֆֆ օլունարագ թարաֆընրդա կէօնտէրիլմիշ տիր։ Ինկիլիզ գուրան կէմիլերի աղշամա սապանա պու սուլարտա եէնէ կէօրիւնիր վէսվէսէսիյլէ իքի իւչ կիւն գատար հարաքէթիմի թամիր իթմիշիմ։ Ժէնէրալարատան, Պէրթիէ, Անտրէօսի, Մուրատ, Լան վէ Մարմնու վէ էնճիմէնը տանիշտէն Մանժ վէ Պէրթելէյի պէրապէր ալընյորմ։

«Բէզալիք հագիրանրն ունրնա գատար թարիխի Ինկիլիզ վէ Ֆրանսֆօրթ կազէթալարընը լէֆֆէն թարաֆընրդա կէօնտէրմիշիմ, Իթալիա էյալէթլէթլերինի զայպ իթթիխմիզ, Մանթօվա, Թորինօ վէ Թորթոնա գալէերինին մուհասէրէտ օլարը, պու կազէթալարդն միւթալէասրյա սիզլերէ տախի մալիմ օլապիլիր, ումարամ քի Մանթովա գալէսի Թըրլինի սանինին սոնրնա գատար տայանապիլիր. վէ պախթամ եավէր օլտուղը հալտէ քէնտիմին տախի Թըրլինի էվվէլին իպթիտալարընատան ադտէմէճ Էվրօբայա վարը օլաճաղընը մէմուլ իտէրիմ։

«Իքի նէվի կիզլի հուրուֆաթ տախի թէրթիպ իթմիշիմ, պու մէքթուպումն իչինտէ սէնին իչին (Ինկիլիզ տօնանմասը Իսկէնտէրիյէ աղղընը վէ Ագ տէնիզ աչզլարընը գուրան կէմիլերի իլէ թութուպ, Իսկէնտէրիյէյէ կիտէն վէ կէլէն կէմիլերին քանֆիֆէի քանգրդարընը եօղունագրա, վէ Ֆրանսզ օրտուզունն ավալինէ վէ սէվէլէթին լօյիթրդասընա ատնա օլմադատա օլտուզլարընատան, պաչրճա պու սէպէպէ մէպնի Պօնապարթնա մէզքիր կիզլի հուրուֆաթը թէրթիպ էլէմիշ արր։) պու հուրուֆաթն պիր թագրմընը հիւքիւմէթէ եաղաճաղընն

մէքթուպլարա, վէ պիր թագրմընը տախի պանա եաղաճաղընն Թարրիրաթա գուլանաճադսրն։ Թրտրիկի եվվէլ այրն իչինտէ, Ժիւնյու, խրզմէթքեարլարրմը, վէ Մըսըր պէլտէսինտէ պրրագտրղրմ քեաֆֆէի թէճէմմիւլաթը պանա ելթիչտիրմէնի րիճա իտէրիմ, պու ճիւմէ խրզմէթքեարլարրմրն իչինտէն իչինէ եարայանլար օլուպ տա եանընտա թէվզիֆ իթթիյին հալտէ տախի մէմուն օլըրմ։

«Թըղրիսի սանի այընն իչինտէ ժէնէրալ Տրդէնին Եվրօբայա նազլի տախի հիւքիւմէթին էմէլի տիր. պաչգա տրը, էկէր ֆէվզէլատէ պիր վուգուաթա մէպնի օրատա գայմասընա լիւզում կէօրիւնիր իսէ։

«Ինճիւմէնը Տանիչ ազալարը մալիմաթ վէ թանդիգաթլարընը իսթիճամէ վասրլ իթթիքլերի կիպի, պունլարը ճէնկտէ ալընան եէսիրլերէ պիր պէտէլ մազամընատա թութարագ, տիշմէն իլէ մուգավէլէյէ կիրիլիպ թըրլինի սանի այընն իչինտէ պունլարդն սէրպէսթէճ Ֆրանսայա նազլ օլունմալարընը հիմմէթ իտէճէքսին, պունլար շիմտիքի հալտէ Սայտ թարաֆլարընը քէչի իթմէքտէ տիրլեր։ Պու ճիւմէ պու Ինճիւմէն ազալարընատան տախի հէր հանկրսընը իչինէ եարար մէմուլ իտէրսէն նէզտինտէ թէվզիֆ իթմէյէ տախի մէէզունընը։

Ապանուրա պիզէ եէպիր տիչէն էֆէնտի, Տիմաթ թարաֆընա կիթմէք իւզրէ պու թարաֆտան հարաքէթ իթմիշ տիր։ Մուգատտամա էֆէնտիյի մումայիյէրին Գրպրզա կէօնտէրիմէսինի սիզէ եաղմը իտիմ, Սարարադամա կէօթիւրմէք իւզրէ եէտինէ վէրտիյիմ մէքթուպդն պիր սուրէթինի տախի պու թարրիրաթրա լէֆֆ իտէրէք թարաֆընա կէօնտէրմիշիմ։

Տրշ տէնիզատէ Պրէսթ լիմանընատա օլան տօնանմամրզդն Թուլօնա, վէ Սպանիա տօնանմասընդն Ագ տէնիզ մէքթուպլարա, վէ պիր թագրմընը տախի պանա եաղաճաղընն թարրիրաթա գուլանաճադսրն։ Թրտրիկի եվվէլ այրն իչինտէ, Ժիւնյու, խրզմէթքեարլարրմը, վէ Մըսըր պէլտէսինտէ պրրագտրղրմ քեաֆֆէի թէճէմմիւլաթը պանա ելթիչտիրմէնի րիճա իտէրիմ, պու ճիւմէ խրզմէթքեարլարրմրն իչինտէն իչինէ եարայանլար օլուպ տա եանընտա թէվզիֆ իթթիյին հալտէ տախի մէմուն օլըրմ։

«Թըղրիսի սանի այընն իչինտէ ժէնէրալ Տրդէնին Եվրօբայա նազլի տախի հիւքիւմէթին էմէլի տիր. պաչգա տրը, էկէր ֆէվզէլատէ պիր վուգուաթա մէպնի օրատա գայմասընա լիւզում կէօրիւնիր իսէ։

«Ինճիւմէնը Տանիչ ազալարը մալիմաթ վէ թանդիգաթլարընը իսթիճամէ վասրլ իթթիքլերի կիպի, պունլարը ճէնկտէ ալընան եէսիրլերէ պիր պէտէլ մազամընատա թութարագ, տիշմէն իլէ մուգավէլէյէ կիրիլիպ թըրլինի սանի այընն իչինտէ պունլարդն սէրպէսթէճ Ֆրանսայա նազլ օլունմալարընը հիմմէթ իտէճէքսին, պունլար շիմտիքի հալտէ Սայտ թարաֆլարընը քէչի իթմէքտէ տիրլեր։ Պու ճիւմէ պու Ինճիւմէն ազալարընատան տախի հէր հանկրսընը իչինտէ եարար մէմուլ իտէրսէն նէզտինտէ թէվզիֆ իթմէյէ տախի մէէզունընը։

Ապանուրա պիզէ եէպիր տիչէն էֆէնտի, Տիմաթ թարաֆընա կիթմէք իւզրէ պու թարաֆտան հարաքէթ իթմիշ տիր։ Մուգատտամա էֆէնտիյի մումայիյէրին Գրպրզա կէօնտէրիմէսինի սիզէ եաղմը իտիմ, Սարարադամա կէօթիւրմէք իւզրէ եէտինէ վէրտիյիմ մէքթուպդն պիր սուրէթինի տախի պու թարրիրաթրա լէֆֆ իտէրէք թարաֆընա կէօնտէրմիշիմ։

Տրշ տէնիզատէ Պրէսթ լիմանընատա օլան տօնանմամրզդն Թուլօնա, վէ Սպանիա տօնանմասընդն Ագ տէնիզ մուհարէպէսէ Օսմանյրրար 7) էտիր վէ 3 թօր զապթ իլէ ավէթ իթմիշլեր տիր։

Տիւման ֆիլօսը իքի կիւն եվվէլ Թարապլուսա կիթմիշ իսէ տէ, հավանրն մուխալիֆէթինէն ասքէր չրգարամամը արր։

Ավթրիանրն Թարապլուսա կէօնտէրիլի տիրէ միլիթեր գայմադամ Միշել Բօմայա ավէթ իթմիշ տիր։

Վիէննա բէսմի մէհաֆիլինտէ սէօյլէնտիկնէ կէօրէ, սուլ միւզաքէրաթը իչինն հէնուզ պիր զմնն պուլնմամարդը կիպի 2 մուհարիպլեր տէ պունա տաիր թէչէպիւսլերտէ պուլնմայոր։ Բէվիր հալէ կէօրէ, կերեք Իթալիա վէ կերեք Թիւրքիա սուլրն թէէսիսի արդու իթթէլեր պիլէ նօզթաի նազարլար այրը այրը օլտուղընատան չիմտիլք գալդ օլամայանագ կիպի կէօրիւնյոր։

Իթալեան մէնպաալարընատան «Ֆրայէ Բրէա»յէ պիտիրիլտիկնէ կէօրէ, Իթալիա չիմտիլք Թարապլուսա ասքէրի մէվզրընը թագվիկէյէ չալրչանագ վէ պունը թէչմինտէն սոնրա սէրպէսթէճ հարաքէթ իտէճէք տիր, մա մաֆկինի Իթալիա հարպին չարուզ պիթմէսինի արզ. լամ էտէր վէ Թիւրքիայը սուլրա մէճպուր իթմէք իւզրէ մէզքիր հիւքիւմէթ ֆիրիյյաթընատա սէրպէսթ տիր, Իթալիա եալընրզ Արնավուտլզ սահիլլերինատ հարաքէթ իթմէճկի վատ իթմիշ տիր, տիկեր հարաքէթլերատ իսէ սէրպէսթ տիր։ Սուլրն թէչէսիսի Իթալիանրն մէնֆաաթընա թէչալիզ իթմիկի գատար էվլրօբանրդ՝ մէնֆաաթը իլէ ալեագատար օլաբընընատան, տէվլէթլեր եէնիտէն ասքէրի հարաքէթի օլմասընը տրդու իթմէկդէսէ, Իթալեան նօզթաի նազարընը թէրվիֆ իտէ պիր սուլրն իճրասընա թիւրքիայը իճպար իթմէկի տիր տէյօրլար։

Նինէ մէզքիր կազէթանրն ալտրդը իսապէրէ կէօրէ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրանրն Սթանպոլ սէֆիրլերի սուլ իչինն վէսաթէթանէն խալի գալմայոր։ Պունրն իչինն Սթանպոլ, Բարիզ վէ Լոնտրա արասընտա թէչէկրաֆլար թէաթի օլընրյոր։

Իթալիա Թարապլուսա կէօնտէրմէք իւզրէ եէնիտէն ասքէր թօպլայամայոր, էհալի պունրն իչինն մուչքիլաթ չրգարրյոր։

Օսմ. ժամանը տիւն ադամ Խարիճէյէ նէզարէթինէն ալընան պիր թէլէկրաֆ կէօրէ, Բօմատա գարբրզլզլար զուհուր իթմիկինի վէ քէզա Օսմ. Արապ էֆբարատա թէվզի օլընմադ իւզրէ Սթանպոլատան Թարապլուսա 1,800,000 Օսմ. լիրասը կէօնտէրիլտիկի չալիալարընը գամիէն թէքզիպ խոյոր։

Թարապլուսատան «Լօգալ Անճակրը»ա եաղբլարընա կէօրէ, կէյէն կիւն 30 Օսմ. բիյասէ ասքէրի Իթալեանլարընը էլինատ պուլնան Շարաշաթ մէվզրընա հիւճում իթմիշլեր իսէ տէ պիր նէթիճէ էլտէ իսէէմիշլեր տիր։ Իթալեանլար պիր գաչ քիլօմէթրօ ուզագտա պուլնան Այնը Զարա վահէսի պօչրնա թօպ թութմըշլար արր, գիրա օրասը պիր գաչ կիւն էվվէլ պօչալարըմը իսի. կէյէն բազար իրթէսի կիւնիւ Իթալեանլար Թարապլուս ճիվարընտագի վահէյէրտէ սաքին Արապլար իլէ սուլ միւզաքէրաթնա կիրինմէքիւզրէ 6 միւրէպէր զարը կէօնտէրմիշլեր տիր։ Պունլար ավէթտ՝ Արապ չէխիլերինտէն «Պիզ Իթալեանլար իլէ եանեանա եաչայամայրզ, եա պիզ ծնլարը էօլտիւրէճէյիզ, եա ծնլար պ'զի» մէպնինտէ պիր ճէվապը բէտտ ալտրգալարընը սէօյլէմիշլեր տիր։

Իթալիանրն խասիմանէ հարաքեաթը Գրրմրզը տէնիզէ գատար կէնիյէթմէսի իչին Ինկիլթէրրանրն Բօմա սէֆիրի ճիտտի թէչէպիւստէ պուլնրպ Իթալիանրն տա պունը դապալ իթալկի Թանին եազրյոր։

Պէնկազիէն «Բարի Ժուրնալ»ա եազըլրընա կէօրէ, Թիւրքլեր չիմտէն պէօյիք հաղրրլրվարատա պուլնընպ 25000 եերի թօքանմը արր։

Թարապլուս խարիճինտէ Իթալիանլարրն եաբարդարը պիտիճն իսթիճքամարրն Օսմանլրլարրն էլինէ տիշտիկի Սապան եազրյոր։ Պէնկազիտէ պու քէրրէ եէնի պիր միւատէմմ օլուպ Իթալիանլար 150) թէլէֆաթ վէրմիշ օլտուգարը Պէյօղլու մէհաֆիլինտէ սէօյլէնիյոր իսէ տէ, բէսմի պիր մալիմաթ եօզ արր։

Ճավա Իսլամարրնրն թալէպի իւզրէ հիւքիւմէթ Թարաֆընատան Թարապլուս վէ Տրվարընատա Օսմ. ասքէրինն քէմալը պէսալէթլէ միւտաֆէա մահանա չալըշարգլարը վէ տահմա դալիպ չրգարգլարը քէնտիլերինէ թէլէկրաֆլա պիտիրիմիշ տիր։

Իթալիանճա Զանագալէ պօղազընա թէարրուզ օլընճաճադը բրվայէթլերի իւվերինէ Պապը Ալի տէվլէթլէրէ պիր նոթա կէօնտէրիպ թէապիրլեր եարմադա մէՃարը օլտուղընը վէ խյաճընատա պէյնէմիլել թիճարէթը պարիյէի միւքիմմէլ օլան սաիր թէտտիրլերինատ եաբլաճաղը զէմինինտէ իշ անարթրմըշ արր։ (Ասբրաքի)

«Ֆրանքֆօրթէր Զայթունկ»ընն Թարապլուս մուխալիֆլերինն գօվըմասը Իթալիան կագէթալարը թալէպ իսէյօրլար։

Թուրէնատէն «Մաթէն»ե եազրյարդրնա կէօրէ, Պէնկազի չէրրի էյէվմի թէչլիքէտէ տիր, եանի թէքրար Օսմ.լարրն էլինէ կէչէճէք հալտէ տիր։

Բօմա գապինէտինին միւզաքէրաթը ճարրյէտէ բաաթ կէլտիկի մուխալիֆէթ պինաէն պու թասավվուրատան քիւլլէն սարֆը նաղտը Իթալիկի մուհագդագ կէօբիտնիկի էնտարասան իշար օլընրյոր։ Իթալիան կագէթալարը լիսանլարընը ալյէրիրլով պիր սուրէթը թէսվիյէ պու մէսէլէսինատ մէյլ իսէյօրլար։

Պիր գաչ կիւնատէն պէրու Ինկիլիթէրա իսրիճէյէ նազրը Սըր Էսուր Կրէյ իլէ Իթալիանրն Լոնտրա սէֆիրի Մարքի էմբէրիալի զայէթ կիզլի միւզաքէրէտ պուլնմարգարը վէ պու միւզաքէրէ հագդնատա Ինկիլիթէրանրն Սթանպոլ սէֆիրինէ մալիսամաթ վէրիլմիկի բէտտի մէհաֆիլտէ բիվայէթ օլընընը Լոնտրասան պիտիրիլիյոր. միւզաքէրաթա տաիր քիմէյէ մալիսամաթ վէրիլմէյօր։

§ Կէճէ կէլէն թէլէկրաֆլար.

Տիրիպաթ, 20 Նոյմ.— (Օսմ. Աժանսը). Նոյմ. 17 ճումատա կիւնիւ Օսմ. ասքէրի չիտտէթի պիր հիւճուում սիվարի վէ թօրճը զրչալարը յա Մենիթ թէքրար Իթալեանլարատան էկր, ալընմը տրը։ Գանը մուհարէպէսէն սոնրա էօնրա ճամիսինէ եագրն Անմէտ Բիրա պաղչէսի ճիվարընտագի մէվզրրը զապթ իտիրմը տիր։ Սաղ ճէնահրմը Թօրկուտ բէյս խթիրքամարրնրն բիչտարլարընա զատար իւէրլէմիշ տիր։ Տիչամանա բէք զիյատ թէլէֆաթ վէրիլիպ քիչլի մուհիմմաթ էլէ կէչիրիլմիշ տիր։ Իթալեանլար իսէ եաղընը մահպանա օյան Արապլարա վահչիյանէ ճինայէթլերի իյդա իթմէքտէն զէվզ ալյօրլար։

Բարիզ.—Մուհարէպէսէն տօղայը իլերի կէլէն զարարլար վէ Թարապլուսատա վուգուա կէլէն զայիթատան տօղայը Իթալիա էֆքարը ումումիյէսի մէյուս օլարագ մուհարէպէյէ նիհայէթ վէրիրմէսինի թալէպ իսէյօր, սօսիալիսթլեր հիւքիւմէթ ալէյհինատ իրարատ մէզալ իսէյօրլար։

Աժանս Սթէֆանի մաղլուպպէյինատէն մէէյուս օլարագ Օսմ. ասքէրի թարաֆընատան կէօյա տամ տամ ֆիլենկլերի գուլլանըլարընդա տաիր մուֆթէրիթատա պուլնընյոր։ Օսմ. Աժանսը պու մուֆթէրիթատը գամիէն ըչտու ու թէքզիպ խոյոր։

✻o✻o✻

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆ Վ Է

«ԻԳՏԱՄ»ԸՆ ՄՈՒՀԻՄՄ ՊԷՑԱՆԱԹԸ

—oo—

Շարգ մէսէլէսինտէ վասի մալիմաթը օյան Տօգմ. Բաբօվաքինին Ռուսիա վէ Պուլկարիսթան խաֆի անանամէսի հագդնտաքի պէյանաթընը տիչն խիւսասթէն եազմը խոք։

Պէօյլէ պիր կիզլի անանամէնին մէվճուտիյէթինի Մ. Մալինօֆ Սօպրանիյէ մէճլիսինատ գաթի սուրէթատ ինքար իթմէքլէ պէրապէր, «Պուլկար բոլիթիգասը ֆուրսաթլարատան իսթիֆատ իթմէյի պէլմէլի տիր, իթիլաֆլար զուհուր իտէճէք օլուր իսէ օնլարը բէտտ իթմէքմէլի տիր» տէմիշ օլտրդնատան Իգցամ պունատան պահալա Մ. Մալինօֆին սուրէթի պէյանաթը պէօյլէ պիր խաֆի անանամէնին մէվճուտիյէթինի իհսաս իթտիրտիյինի վէ մէզքիր անանամէ հագդնատա Տօգթ. Բաբօվաքինին լյդանը վէճէյէ մէմալքի Օսմանլիյէնին թագդիմնէ տաիր օլուպ, Ռուսիա թարաֆընատան Թիւրքիայա պիր հիւճում իտիլիր իսէ, Պուլկարիսթան Ռուս ասքէրի իլէ մութթէֆիքէն հարաքէթ իտէճէք վէ ֆամիհ չրզրպ տա Օսմանը միւզի թագսիմ իտիլմէյինատէ, Սթրումա ըրմաղընին Շարգ սահիլի իլէ Էտիրնէ արասընտաքի արազինին պիր զըսմը իլէ, Գավալա խակէէսի Պուլկարիսթանա վերիլճէք, վէ Պուլկարիսթան տախի Պուրկազ վէ Էսկի Զաղրա չէհրլերինի Ռուսիայա թէրք իտէճէք իմրշ տէտիքատէն սոնրա սթիտէքի մուհիմմ միւթալաաթտա պուլնընյոր։

«Պիր զէմանլար Ինկիլիթէրրանրն պիր թարաֆտան պիր էրմէնիսթան թէչքիլինի արզու իթմէսի վէ տիկէր թարաֆտան Պուլկարիսթանը թագվիյէ իթմէք իսթէմէսի, հէմ Ռուսիանրն պօղազլարա տօղրու էնմէսինէ մանի օլմագ, հէմ տէ Ավթրիանրն Մակեդոնիատա իլերիլէմէսինէ պիր տիվար չէքմէք իչիւն իտի. խասրեի սասլրգատա տէվլէթի Օսմանլիյէի իսլահ իթմէքտէն մէյուս օլան Ինկիլթէրրա, նիհայէթ պիրի Ռումէլիտէ վէ տիկէրի Անատօլուատա իքի տիվար մէյտանա կէթիրմէյէ չալըշմըշ իտի. էրմենիսթան ֆիքրի իլէ Պուլկարիսթանա արդա վէրտիկինին կասը պու իտի։

«1908ակ Պուհլլաու Իթիլաքը տա քէզա թապիմէն պան իսիյօր իսի։ Գանթ Էրէնթալը՝ Ֆիլիբինէ՝ չայէտ Ապտիլ Համիտ ο զէման թանթամ իքէն իթիլաքի օլընը վէ ետ պու Եիւզէն պիր զարիպալը զուհուր իսէր իսէ, Ավանրիա Սէլանիկի զապթ իսէճէք, Ռուսիա տանի Գարաուէնիզ պօղազընը իքի թարաֆընատաքի եէրլերի էլէ կէչի՝ ըէճէք, հանթա Պէյօղլունա գատար իշղալընա վիւսաթ վէրէճէք իսի։

Ապտիւլ Համիտին Պուհէլու Իթիլաքընտան 12—13 սէնէ էվվէլ Թէլէֆ էտիլմէսի սիւչիւնիմիզ վէ հէման հէման իթու օլընմատտա իքէն պիրտէն պիրէ թօղայամատ գօրդուսը իլէ թէրք էտիլմիշ տէյի իշիմիզ իսի։ Ապտիւլ-համիտին իթիլատտընտան մէմլէքէթի զուրթարմագ իշէն պիր իքի ֆէտատքար տթի զուհուր էթմիշ իսէ տէ, Պուհէլու Իթիլաքընտաքի գօրդուլար օ զէմանքի հէյլէթի խէկիյէլի (Իթթիհատ վէ Թէրաքգը ճէմիյէթի տէյլի) էնտիդէյէ պրագարդընտան Ապտիւլ Համիտին Թէլէֆ էտիլմէսի ֆիքրի Թէրք էտիլմիշ տիր։ հանթա մէնիզ պիր նաղրը էպագընտա պունտան խապէրի վար իմիշ։

Պօնտա վէ Հէրսէքին իշղաը տանի Ավանրիա վէ Ռուսիա արասընտա գարարլաշարրըմըզ, ֆրանթ պօղազարտան միրուր մէհէյէլի կէլի զալարը իշին Ռուսիա՝ Ավանրիայա հիտայէթ էթմիշ տիր. պիմիրին Պալգան հիւքիմէթլերի Ռուսիա իլէ Ավանրիայա ալէթ օլմըշար, հիչ պիրի միւսի պիր բալիթիգայա մալիք օլմամըշար տիր։ Պու սրբատա Մուրթէկ իթիլաքը տա ադտ էտիլյօր իսի։ Հաթթա Ռուսիա վէ Ավանիա արասընտաքի սոն Բօցատ իթիլաքընտա Պալգանլարտա սթանթարդօյ մուհաֆազա էթմէքէ պէրաբէր, Ամատօլուտա իթրայը նուֆուզ իչին Ռուսիա իլէ Ինգիլիթէրանին տայիրէի նուֆուզարընը թանտիտ էթմէլերինէ միւսաատէ օլընյօր իսի։

Ամանիա՝ Ռուսիանին գայիֆլիյինտէն պիլինթիքատ, ոնը Պալգանլարտան չէքերէք օրայա սրրի Ավանրիանին խաթիգալէ թէնսիպինէ թէրք էթտիրտաքէն սոնրա Ռուսիայը Ամատօլուտա Ինգիլիթէրա իլէ տայիրէի նուֆուզը թանտիրմնատ մուսթար պրագրյօր. մամաֆին՝ Ռուսիա Պալգանլարտա հալը հազրրին մուհաֆազա էտիլեէճէյինէ էմին օլամատը իչին Պալգան հէյէթի միթթիֆիդէսի թէչքիլինէ միւսայիտ պունընյօր։

Շու հալտէ Պօնտա Հէրսէքին իշղաը իլէ Պուլկարիստան իսթիդլալը էօթէյտա պէրու ոչիպ գուրբմէշ չէյէր օլմադէ, Բեամիլ բաշա Ավանրիա իլէ Պուլկարիսթանին միւթթէֆիկէն հարաքէթլերինի կէօրիւր կէօրմէդ, հէման Ինգիլիթէրա վէ Ֆրանսայա միւրաաթ էթտի. օ սրբատա Բեամիլ բաշա իչ պաշընտա օլմամըշ օլա իտի, տահա պաշգա նէթիճէլեր գարշըրընտա տանի պունընտաղ իտիք։

Պունը քիմ անլատը. ամատա պու կիւն տէվլէթի Օսմանիյէ Պալգան բալիթիգասընը մուվազէնէտ թուրմագ իչին թէրազընին պիր կէօզիւնէ նէ՝ կիպի ադրրլրգ գալյօր. ժուրնալարը մը՝... ։ իյթէ Մ. Մանիօֆին ինգեարա մէճպուր օլտրը կիպի ահանամէ պունտան իպարէթ տիր»։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷՆ Ֆռանգֆուրթեր Զայթունկա եազըլտրընա կէօրէ, Գարաստաղ հուտուտը պօյընտա ադբերի թէլէկրաֆ խաթթլարընին եէնիտէն եարբլմասընա Գարատաղլըար զուվվէթլէ մանի օլուչյօրլար. մէրգումար տիրելերի սէօքիւպ տէվիրմիշլեր վէ թէլէերի ալըպ կէօթիւրմիշլեր տիր, պունտան տօլայը պիր գաչ տէֆա գանը միւսատէմէլեր օլմուշ տը։ Օսմ. հիւքիմէթի Զէթինէյէ բրօթէսթօ իթտի վէ հուտուտտաքի 400 քիշիլիք թապուրը 500է չէզարտը։ Մա մաֆիհի պու թէտպիրէ բաղմէն միւսատէմէլերէ մահալ վէրէճէք հարաքեաթտան միւմքին մէրթէպէ չէքինմէլերի վէ եալընըզ հուտուտը տրզդաթլա կէօզէթեմլերի իչին էմբ ալմըշլար տը։

ՐՈՒՄ Բաթրիգխանէսի մուխթէլիֆ մէճլիսի Թիւրքիատա Ռումարին պիր վազթտան պէրու օղրատրգարը ճինայէթ վէ թաադիպաթը նաղրը արզդաթա պարագ քիլիսէ անանաթինա մուվաֆրզ պաղը մուհիմ թէտպիրլեր եաբմըշ տը։ Ռում կազէթալարրին պունա տարր եազտրգարը մէգալէլէրտէն Բաթրիգխանէնին մէկյուսկէթ վէ իւմիտսիզլիք սայիդասրյա վէ պու էլէմնաք ահվալին բէֆի իչին հիւքիմէթ իթրա իթտիկի միւթաատտա թէչկպիւսլէրին հիչէ չզմասը հասէպիյլէ, տէվրը իսթիպատտա պիլէ թէվէսսիւլ իթմէտիկի թէտպիրլերի տէվրը մէշրութիյէթտէ եաբմադա մէճպուր գալսընը, զիրա 3 սէնէտէն պէրու Ռումարին օղրամատրը ճինայաթ վէ թաադիպաթ, զասպ ու զաչէթ վէ իիլալը հուզուզ դալմատրընը վէ պու էկպի թէտպիրլերին իթթիխատը էլմի իսէ տէ, պունտան իլերի կէլէն մէսուլյէթին թէմամրյա 3 սէնէտէն պէրու իտարէի ումուր իտէն զիմամտարա՝ սա պու պուլընտրընը սէօյլէյօր։ Ռում կազէթալարը թէտպիրլերին նէտէն իպարէթ օլտրգընը սէօյլէմէյօրլար վէ կիպի օլտուղընը տա իլավէ իտիյօրլար։

ԵՌՈՒՆԱՆ Խարիճյէ նաղբրը Աթինա Օսմ. սէֆարէթխանէսինէ կիտիպ կէչէնաէ սիլահ ալթնա ալընան Եունան բէտրիֆիլէրինին սալը վէրիմէսի քէնտի հիւքիմէթինէճէ գարարլաշրընը վէ պունդն իչին էմրլեր վէրիլմիկինի Օսմ. մասլահաթկիզարընա սէօյլէմիշ տիր։ Թանկն տէյօր քի Պապը Ալի պու պապտէ թահգիգաթ իճրասրյա սալը վէրիլէն էֆրատընն մրզտաբը վէ նէրէլէրտէ պուլընտրընը անլատագ իչին իյճապ իտնլէրէ էմր իթմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ դրալը Բօրթ Սայիտտէ սատրը էապագ Բեամիլ բաշա իլէ խուսուսի պիր միւլագաթ էտէճէյի իշիտիլմիշ տիր։

Գրալը միւշարիլէյն՝ Բեամիլ բաշայը էօյլէ թատմընա տավէթ էթմիշ տիր։

ՍԸՐ Ատամ Պէօք՝ տիւն Մալիյէ նէզարէթինէ ադիմէթ էտէրէք, նաղբր իլէ Բէյմի մէսէլէսի հագզընատա միւզաքէրաթտա պուլընմըշ տը։

ԳԱՐԱՏԱՂ հուտուտընին Շէնկին թարաֆլարընատա Օսմանյը ասքերի իլէ Գարատաղ էֆրատը պէյնինտէ վուզու պուլան միւսատէմէ 2 սատթ սիւրմիշ վէ Գարատաղլըարատա 6 մէթրուհ վէ 2 մաղթուլ վէ Օսմանյը ասքերինտէն տախի պիր վէֆթաթ վէ 2 նէֆէր իլէ պիր չավուշ մէճրուհ օլտրը խապէր ալընմըշ տը։

ԷՍՊԱԳ Ատանա վալիսի Պարի (բաչա) Պրուսայա նէֆի էտիլմիշ տիր։

ԶԱԳՐԲՃԱԼԸՆԸՆ թէլէֆ օլտրը հազրընատա Իզմիր վալիսինին թէլէկրաֆնամէսինինէն պահ էթմիշ իսիք. մէզքուր բէսմի թէլէկրաֆնամէյէ բաղմէն՝ հէվատիսին սահին ֆօլտատրը, վէ Զագրբճալընին թապէզ գօլարընը իղթալ էթմէք իչին պիր ճէսէտի օրթայէ աթտրը վէ քէնտիսի թէլէֆ օլմայըզ գըշ միւսասպէթիյէ պիր քէօչէյէ չէքիմիշ օլմասը իհթիմալինէն պահս էտիլյօր։

Ճ. Շ.—Բէսմէն վալինին թէլէկրաֆնամէսի տախի ֆէրտասը կիտնիւ թէքզիպ էտիլիր իսէ, արիզդ հանկը էվրագա վէ հանկը մէմուրա էմնիյէթ էթմէլի։

ՍՈՒԼԹԱՆ ՄՈՒՐԱՏՏԷՆ թօրնու Մուրատ պէյ տիւն վէֆաթ իթմիշ տիր։

ԳԱՆԹԱՐՃԼԱՐՏԱ սիկուրթալը պիր զիֆթ մաղազասընտան տիւն եանկէն չզրարագ զբսմէն եանտարը հալտէ պասթըրմըշ տը։

ԱՏԱՆԱՅԱ 25000 կիլ ֆիտանը սաթըն ալընարագ կէօնտէրիլմէքտէ տիր։

ԸԼԵՏԻՖ օլան բօլիս վէ թանսիսարլարը նէֆէր թանսիսաթը իլէ մէմուրիյէթլերինտէ իսթիխատարը Հարպիյէ նէզարէթինէն թէպլիղ օլընմըշ իքէն՝ էմնիյէթի Ումումիյէյինին իշարը իւղրինէ բօլիսլերէ թամմ մաշ վէրիլսին ճիհէթլէ, թանսիսարլարա տախի թամմ մաշ վէրիլմէսինէ Շուրայը Տէվլէթէճ զարար վէրիլմիշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ իմբէրաթօրընը սէլամամագ իւզրէ Լիվատիայա կիտէն հէյէթ օրայա միւվասլէթլէ երքեանը մէմուրիյինէն իսթիդպալ վէ պատէճու հուզուրը իմբէրաթօրիչէ զապու օլընտրգլարը խապէր ալընմըշ տը։

ՄԻՐԱԼԱԾ Սատրգ պէյ՝ Հուբրիյեթ վէ Իթիլաֆ ֆըրգասընին բրօկրամընը թանզիմ էթտիր, վէ պէրաբը թատիզ պու կիւն Տախիլիյէ նէզարէթինէ էթա խէճէյի Ալեմտարտա կէօրիւլտի։

ԿԻՐԻՏՏԷ իսթիլալ թէհլիքէսի քեամլէն զայիլ օլմամը տը։ մուսէլման մրթինդլէր հալեա տէվամ իտիյօր. էն չիտտէթլի բատիգալար միւսէլլանէն կիտալ իսթիլալ բուէսասընա ըլմինագ իտկյօրլար. պիմասսա տաղ պաչարընտա պուլընանլարտա պէօյիւք պիր հէյէճան հիւքմ իտիյօր։ Պու վագթսզ իսթիլալ Կիրիտ մէսէլէսինէ զարար վէրէճէյինտէն պահալա գօնսօլօսլար թէքբար Կիրիտ հիւքիմէթինէ թէպլիղատտա պուլընմըշլար տը։

Ասայիշ պօղուլը իսէ, տէվլէթլերին թէքբար Կիրիտ ասքեր չըղարմալարընտան գորգուլյօր։

Եունանիսթանին չէտտ թէչպիւսի իւզրինէ Կիրիտտէ իսթիլալ թէչիիր օլընմըշ տը։

ՄԱՀԲԷՄԷՆ թէմեիզ ազալընը՝ Իսթինաֆ ազասընտան Հաֆըզ էմին, Իսթինաֆ ազալընը՝ Իսմայիլտար ճէզա բեիսի Թալէաթ, Իսմայիլտար ազալընը՝ Տէրսաատէթ Պիտայէթ ազասընտան Նիհատ պէյլեր թային օլընմըշ տը։

ԴԱՑՍԷՐԻ հապսխանէսինտէ մէվզուֆ օլուպ, Ղարէպա խասթախանէսինէ նագլ իտիլէն Զիւլեի պէգճի Սէյիտ, Թահթը թէլսավիտ իչէն ֆիրար իթմէքէ ադարլմագտա տը։

Ճ. Շ.—Պիր մէվզուֆքին թէտավի սուալյէթին թէմամրյա 3 սէնէտէն պէրու իտարէի ումուր իտէն զիմամտարա՝ սա պուլընտրընը սէօյլէյօրլար։ Ռում կազէթալարը թէտպիրլերին նէտէն իպարէթ օլտրգընը սէօյլէմէյօրլար վէ կիպի օլտուղընը տա իլավէ իտիյօրլար։

§ Պալդ Բազարընտա Հասբր իսկէլէսինտէ Ֆրէնտը սօգաղընտա 9 վէ 11 նումէրօլը մաղազատա զահիրէ թիճարէթիյէ մէշղուլ իքէն Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսինէճէ 19 իյլուլ 327 թարիխինտէ իթիարընա հիւքմ օլընմըշ օլան մուֆթիս Իլիա Դարյանիի վէ Գոսթի Զունդարլըօղլու չիրքէթին խուսուսատը իթիլասիսինին բույէթ վէ թէսվիյէսի զրմնընտա տավա վէքիլէրինէն Միհալաքի Վէլիճանիի վէ Ավրամ Կիլօղլու էֆէնտիլէր էսալէթէն սինտիք թային գալընմըշ օլարգալարընտան մուֆթիսը մերգում զիմմէթինտէ ալաճաղը օլանլարին թահզրգը ատյուն իչին չէհրը հալը բումունին 12ինճի ճումա իրթէսի վէ 13ինճի բաղար վէ 14ինճի բաղար իրթէսի կիտնէլերինտէ Թիճարէթը Պահրիյէ մահքէմէսինին իթիտա մուամլարընա մահսուս օտասընա կէլէրէք պիտիք էթ. էր միւվահէհէսինտէ ալաճաղարընը իսպաթ վէ գայտ վէ թասսիվ իթիհրմէլերի վէ միւտաֆէր մէզքիւրէտի հապաթը վիճուտա իտէմէյէն ալաճաղլարը հազրընտա գահուտը մէզքիւրին 21ինճը մատտէսինէ թէվթիգէն մուամլէ օլընաճաղը իլան օլունը։

ԷՎԳԱՖ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.— Եէտի Գուլէ խարիճինտէ Սիլիվրի գարուսընտա քեանին օլուպ վաղթա ախտ պուլընան պօսթանտին սէնէլիքի 2500 զրուչտա թավիպ էօնէսինտէ օլտրգընա վէ չէհրը հալին 12ինճի ճումա իրթէսի կիտնին ագշամընա գատար հէր գաչ բարա վէ իրթէսի բաղար կիտնի վատաթի սատթ 4է գատար 100տէ 5 զամմ գապու իսթէճէկինտէն թաթպ օլանլարին Իվգաֆ նէզարէթի էվլաք իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

§ Մէսանէի Միհնէվվէրէտ Սուլթան Մէճլիս էվզաֆընտան Ղուրեպա խասթախանէսի իչէն 156 զալէմ էճզա վէ էսէվաթը ճերրահիյէ վէ սրէնչարիյէ միւնագասյա գօնդրմըշ տը, իթասընա թալիպ օլանլարին թըշրինը սանինին 10 ընճը բէյնճէնպահ կիտնինէ գատար չէրահթը միւնագասյը անլատագ վէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէսինի միւսթաֆրպէն էվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթի լէվազիմ գալէմրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 1—3

ՄԱԼԻԵԻ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ. — Եըլտըզ սէրայ Հիւմայունը մաթպախընտա 23տէն 25 սանթիմ գատար ամգընտա օլագ իւզրէ ինչասը լալամ կէլէն 28 ատէտա մէրմէր պուլաչրգ թէքնէսի պիր հաֆթա միւտաէթլէ մէզքուր մունագասյա գօնդրմըշ օլուպ նէթիճէյի միւնագասատա թէգարրուր իսէն պէտէլ հատտը լայրգ կէօրիւտիկի թագտիրտէ իհալէի էվվէլյէսինին վէ քէպա թաթիլ կիտնլերինտէն մասատա 3 կիտն միւտէթլէ ադրյա ալընարագ պու միւտատէթ զարճընտա պէտէլը մուգարրերին օն պին ղրշ.ընա գատար 100տէ 5 վէ օտատն եօգարրսը իչէն 100տէ 3 նիսպէթինտէ թէգլիճ իտիլէճէք թէնզիլաթէն գապուլյէ ինալէի գամիլէրինին իճրասը մուգարրէր օլարընընտան միւնագասյա իշթիրաք իթմէք իսթէյէնլերին 18100 զրշ.տան իպարէթ օյան մէսարիֆը մուխամմէնէնին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ թէէմմնատ ադչէսինի վէ եահոտ բիտցա ֆիյաթը օլմրգտար զրյմէթէ մուատիլ թահվիլաթը Օսմանիյէյի վէ եահոտ մաարուֆ պիր պանդանին քէֆալէթ վարագասընը միւսթասրպէն չէհրը հալը բումունին 9ընճը չարչէնպահ կիտնի պատէզզէվալ սատթ 1տէ խաղնէի Մալիյէ էմլաք էմիրլիյէ հէյլեթը ֆէնդիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—1

ՍԹԱՆՊՈԼ ԷՎԳԱՖ ՄԻՒՏԻՐԻԹԻՆՏԷՆ.— 7922 զրշ. Վէղնէճիլերէտ Ղազի Մուրատ բաշա մէտրէսէսի գուբչուլարընը թամբրի վէ թէճարաի։ 7800 զրշ. 25 սանթիմ Զարչէնպահտէ Մէհմէտ աղա ճամիի չէրիֆինին թամիրի։ 6915 զրշ. Դասըմ բաշասա Պէկրիս խանտան մէքթէպը իպթիտայիսինին թամրրի։ 13344 զրշ. 50 սանթիմ Զուգուր չէշմէտ Թաշ խանին թամրրի։ 3833 զրշ. 75 սանթիմ Գոճա Մուսթաֆա բաշա գուբչինտէ Ֆէյզիյէ ճամիի չէրիֆինին թամրրի։

Մազթուէն թամիր իթթիրիլճէճէք պալատէ մուհարրիր խայրաթը չէրիֆէ վէ մէպանիի վ-գիֆյէնին հիզալարընտա մուրագամ քէշֆ պէտէլաթը միւնագասյա վագ օլընարագ չէհրը հալը բումունին օնպիրինճի բէյնճէնպահ կիտնիւ իհալէի էվվէլյէսի վէ օնպէշինճի բաղար իրթէսի կիտնիւ զէվալի սատթ տէօրթտէ եիւզատ իչէ թէնզիլաթ գապուլյէ ինալէի գամիլէրինին իճրասը մուգարրէր օլարընընտան միւնագասյա իշթիրաք իթմէք իսթէյէնլերին 18100 զրշ.տան իպարէթ օյան մէսարիֆը մուխամմէնէնին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ թէէմմնատ ադչէսինի վէ եահոտ բիտցա ֆիյաթը օլմրգտար զրյմէթէ մուատիլ թահվիլաթը Օսմանիյէյի վէ եահոտ մաարուֆ պիր պանդանին քէֆալէթ վարագասընը միւսթասրպէն չէհրը հալը բումունին 9ընճը չարչէնպահ կիտնի պատէզզէվալ սատթ 1տէ խաղնէի Մալիյէ էմլաք էմիրլիյէ հէյլեթը ֆէնդիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 3—1

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԵՅԷՆ.— Տույունը Ուումումիյէի Օսմանիյէ խարէսի, եէմնտէ քեային Սէլիֆատ անրօյման վէ սունի պէզգարան մամուլ պիր մալ ինչասընը մէվզրը միւնագասյա վագ իթթիզ օլընընը ալեագատարանա իլան էյլէր միւնագասյա իշթիրաք արզուսընտա պուլընան Տէրսաատէթտէ Տույունը Ուումումիյէ խարէի մերքեզիյէսի ուումուրը թահրիրիյէ չիպէսինէ, Իզմիրտէ Տույունը Ուումումիյէ պաշ միւտիրիյէթինէ, Իսկէնտերիյէտէ Օսմանյը պանդասընա, Հիւտէյտատտա Տույունը Ուումումիյէ պաշ միւտիրիյէթին միւրաճաաթլա ինչասթա պիտ բրան վէ չարթնամէ հազրընտա ախընը մալիումամ իտէպիլիրէր։

Վագը օլանագ թէքլիֆաթ գապրը զարթ իչինտէ օլտրգընը հալտէ նիհայէթ էլ նիհայէ 7 Բեանտանը սանի սէնէ 327 թարիխինէ գատար Տէրսաատէթտէ Տույունը Ուումումիյէի Օսմանիյէ միւտիրիյէթը ուումումիյէնինէ թէվտի վէ եա իրսալ օլընմալը վէ մէզքուր գապրը զարթ իլէ պէրգապէր անատն այրը օլմագ իւզրէ տախի էվվէլյա, 300 լիրալըգ թէէմմնաթ աղչէսի վէ եա Օսմանյը պանդասընին պու մէպլաղա միւսավի պիր քէֆալէթնամէսի սանիէն չարթնամէնին 15ինճի մատտէսի ահքամընա մուվաֆֆըգ պիր էվլյէթ իլմուխասալերի իթա խիրմէլի տիր։

Միւնագասանին նիհայէթ 19 Բեան. սանի սէնէ 327 թարիխինէ գատար գարարատտէսի քէչիսէ օլընճագ վէ Տույունը Ուումումիյէ իտարէսինտէ պու խուսուսա իչէն թէչեքքիւլ իտէն գօմիսիոն թալիպլերէն հէր հանկըսընին թէքլիֆաթընը ուումումիյէի իթիպարրյա էն զիյատէ մէնասաթը վէ թէէմմնաթը կէօրիւր իսէ ինչասթը մէզքիւրյի օնա ինալէ իսէճէք տիր։—

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—80000 մէթրո թիրպէնա, 40000 մէթրո քէմպրիք պէզի, 50000 մէթրո նիյասթար թիրպէնա, 7500 մէթրո ֆանէլա, 50000 մէթրո բաթիգա, 7500 քիլօ մուսաֆֆա բամուգ, 2500 ատի բամուգ։

Պէր վէճհի պալա եէտի գալմ էչեա մանը հալրն օն եէտնճի բէյնճէնպահ կիտնիւ. Հարպիյէ նէզարէթի սրճհյէ սայիրէսինէ մէվզրի միւնագասյա գօնդրմըշ տը։ թիմասնա թալիպ օլանլարին թըշրինը սանինին 10 ընճը բէյնճէնպահ կիտնինէ գատար չէրահթը միւնագասյը անլատագ վէ իշթիրաք իթմէք իւզրէ 100տէ 10 նիսպէթինտէ բէյ ագչէսինի միւսթասրպէն Եվգաֆը Հիւմայուն նէզարէթի լէվազիմ գալէմրինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 1—3

ՍՈՒԼԹԱՆ ԵՎԳԱՖ ՄԻՒՏԻՐԻԹԻՆՏԷՆ.— 7922 զրշ. Վէղնէճիլերէտ Ղազի Մուրատ բաշա մէտրէսէսի գուբչուլարընը թամբրի վէ թէճարաի։ 7800 զրշ. 25 սանթիմ Զարչէնպահտէ Մէհմէտ աղա ճամիի չէրիֆինին թամրրի։ 6915 զրշ. Դասըմ բաշասա Պէկրիս խանտան մէքթէպը իպթիտայիսինին թամրրի։ 13344 զրշ. 50 սանթիմ Զուգուր չէշմէտ Թաշ խանին թամրրի։ 3833 զրշ. 75 սանթիմ Գոճա Մուսթաֆա բաշա գուբչինտէ Ֆէյզիյէ ճամիի չէրիֆինին թամրրի։

Մազթուէն թամիր իթթիրիլճէճէք պալատէ մուհարրիր խայրաթը չէրիֆէ վէ մէպանիի վ-գիֆյէնին հիզալարընտա մուրագամ քէշֆ պէտէլաթը միւնագասյա վագ օլընարագ չէհրը հալը բումունին օնպիրինճի բէյնճէնպահ կիտնիւ իհալէի էվվէլյէսի վէ օնպէշինճի բաղար իրթէսի կիտնիւ զէվալի սատթ տէօրթտէ եիւզատ իչէ թէնզիլաթ գապուլյէ ինալէի գամիլէրինին իճրասը մուգարրէր օլարընընտան միւնագասյա իշթիրաք իթմէք իսթէյէնլերին թալիպ օլանլարին եիւզատ օն նիսպէթինտէ թէէմմնաթ ադչէսինի միւսթասրպէն Իսթանբուլ վիլայէթի Եվգաֆ միւտիրիյէթի ինչասթ տայիրէսինտէ զօմիսիոնա կէլմէլերի։

---

166 ՂՇ. ԻԼԷ ԶԷՆԿԻՆ ՕԼԱՊԻԼՄԷՔ

—o—

Կէլէճէք գուրա 2(15 դեկտեմբերտէ քէչիսէ օլունճաղ տրը։

Պիրմիկիմիզ Մրսրը էմլաք պանդասը թահվիլաթը էկպի օլուպ գապաթ ֆիյաթը 166 (եիւզ ալթմըշ ալթը) դուրուշ լիրա բարատան իպարէթ ադ պիր բարա օլարը դիպլի քէչիսէ նիւմէրօլարրին մրդասրը տախի Մրսրբէվնինէն 1974 վէ Շրմէնտիֆէրինքնինտէն 1150 սէֆա վյատէ եանի պէհէր քէչիսէսինտէ թամամ 2000 նիւմէրօեա իբրամիկ գաղանարրբեօր. գուրաը հէր իբի ադտա պիր քէչիսէ օլունուբ. մէմիկէթիմիզդէ Ֆիլիմէնկ էմլաք պանդասը օյնատրընտան մէգքիւբ թահվիլի չիքէթիմիզէ հէր զէման սաթմաք վէ պէհէրի իչէն տախի սէնէվի եիւզդէ ալթը ֆայիզ իլէ պիր լիրա ալարագ բէհին ադրգմադ տախի գապլի տիր. տիլեր թահվիլաթրն սէնէտ ալթը սէֆա բրօմէսինի ալընօրսընրզ տա հէր սէնէ իչէն 10 դուրուշրնրզ մահմ օլրօր թէհրիր էմլաք իլէ թէէմմնի խիրմիշ օյան ՖԻԼԻԷՄԷՆԿ ԷՄԼԱՔ ՊԱՆԴԱՍԸ ԹԱՀՎԻԼ (Բեհsի Ֆօնսիկ Հօլլանճsh)էրինտէն 166 դուրուշ լիրա բարա վէրուպ ալընրզ վէ պէօյլէճէ 69 (ալթմըշ ադօզուպ) սէնէ զարքինտա պաչդաճա հիչ պիր բարա վէրմէքսիզին աչաղրտա կէօրտիյինիզ պէօյիւք իքրամիչլերէ մուհնագդագ նահլ օլուրսընրզ։

ՖԻԼԻԷՄԷՆԿ ԷՄԼԱՔ ՊԱՆԴԱՍԸ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ԻԲՐԱՄԻԷԼԷՐԻՆՏԷՆ ՊԻՐ ՄՐԴՏԱՐԸՆԸՆ ՃԷՏՎԷԼԻ

250000	ֆր.	69	սէֆա	իսապէթ	իսէճէք	150000	ֆր.	69	սէֆա	իսապէթ	իսէճէք
125000	»	»	»	»	»	100000	»	»	»	»	»
75000	»	»	»	»	»	62500	»	»	»	»	»
10000	»	»	»	»	»	1000	»	»	»	»	»

Պունդարտան պաչգա տանա քիլլի մրգատարտա վէ պիլէրճէ ֆրանք իբրամիլէր տախի մէվճուտ տրը. միւպահա իթմէք վէ թաֆսիլաթ ադագ իչէն Գալաթա Մէրթէպանի օսգագ Հուրրիյէթ խան 13-15 նիւմէրօլարտա (էհալիյէ միւթեալիպ իթիպարը մալի) Օսմանյը Գօսմանիթթ Շիրքէթինէ միւրաճաաթ խտիրլ։ Թարտա վէ մէմալիքը էճնէպիէտէն թահվիլաթ պէէլի մանաարօսի վէ եա չէք իլէ կէօնտէրիլմէլի թահվիլաթ տախի հէման թատհիւտի օլարագ իրսալ օլունը։

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

—()(•)()—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱԸ

1911, 8)21 Նոյմ.

	Ղրշ բբ.
Օսմ. Իմպիրիյէյ ապշամգար.	98.15.—
» » էն եիւքսէք	98.16.—
» » էն աշաղը	98.09.—
» » պու սպհ.աչրլ.ք.	98.06.—
Բումէլի Շրմէնտաղ.գար. ֆր.	201.62.50
» » էնեիւքսէք »	201.75.—
» » էն աշաղը »	200.62.50
» » պու սպհ.աչրը»	200.62.—

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳԻՍՕՆԼԱՐԸ

Օսմ.Մրկուրթա Շերքէթլ.	Օ.	4.60.—
» Բէյժի »	Լ.Օ.	14.15.—
Թրամվայ ագսիօն	Լ.Օ.	20.—.—
» Ժուբխանա	Լ.Օ.	12.25.—
Շերքէթը Խայրիյէ	Լ.Օ.	
» » Ժուբխանա	Լ.Օ.	
Ագսիօն Անթօլ	Ի.Լ.	15.27.50
Սթանպոլ Սու Շերքէթի Ֆը.		404.50
Գարատու	»	13.50
Գասմարա	»	122.—
Գալաթա Գարա Այտըն Ռ.Ֆ.	»	415.—

ՄՐՍՐԻ ՎԷ ԵՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէյտ Ֆօնս. Էժբբ.	1886Ֆր.	338.—
» » »	1903 »	279.—
Պանգ Նաոիօն. Կրէս	1880 »	431.50
« » »	1904Լ.Օ.	5.10
Լավրիսմ մատէնի	Ֆր.	45.50
Թրամվալ	»	45.50
Զարթրրա	»	38.25
Օրիանթալ Քարբէթ	Ինկ.Լ.	16.70

ՇԱՐՕՐԸՆ ԷՆ ՊԷՕՅԻԹ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՇԹԱՅՆ

ՂԱՅԷԹ ԲԷԼԷԲԻՐ ԷՄԹԻԱ ՍԱԹԱՐ ՎԷ ՖԵՎԳԵԼԱՏԷ ԷՄՆԻՅԷԹԻ ՏԻՐ

—o—

ՍՕՆ ՊԱՀԱՐ ՄՕՏԱԼԱՐԸ

ՂԱՅԷԹ ՆԱՏԻՏԷ ՎԷ ԷՄԷԲԼԻ ԷՄԹԻԱ

ՍՈՒ ԿԷՉՄԷԶ ՄԱԼԼԷՐ fարիւօճլը, ֆանթէզի էնվայի բէնկ. եաղասը զրվրըմը։ եանսատ քարտրսիս սիմնատ։

ՁՕՐԱՊԼԱՐ Ամէրիգանին ՎԱԼԲՕՎԷՐ մամուլթրնտան վէ տայանդրգը կալօշլար ՍԹՕՆ մամուատրնտան։

ՇԱԲԳԱԼԱՐ սու կէչմէզ նէվինտէն։

Թարալարտան վուզու պուլաճագ սիրարբլթրին պէտէլթը բէչինէն իրսալ օլընտրը հալտէ, քէչմալը տիգգալա սէրիան իճրա օլընը։

Արզու եsեդերk մուսավիr զաթալօկար մեննանեն կէօնտերիլիր։

ԽԲՏԻՎԻՆ ՄԱՏԻ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ԳԱՅՏԱՆ Ֆիրմայինս սիրավար օրարդը Սարիկյան քօսթա - վարդը Ագի. դոյ.ին 20 ինձը բ. կր. կիւնի Տէրտասանէն մը-վասէլի վէ դոյ.ին 21 ինձի տալը կիւնիս էօյլէնուէն սուրա ալափը. սապի Յաէ Տէրտասանէնին Լուսեցէ օղլարագ Խաքէտէրիսէյէ միւ-վասէլէի խաչէնք տիր։

ԳԱՅՏԱՆ Վաչօգլանին սիւրար օրարդը Ա.ուսան քօսթա-լարդը դոյ.ին 22 ինձի չարշէնպէ կիւնիս Մուրիա խաթիրնան Տէրտասանէնի միւասարդէի վէ Նոյ.ին 25 ճուսասէրի. էօյլէնուէն սուրա ալափը. սապի Յաէ Կէլիպօլու, Զանտարգալէ, Մելանլի, Իզմիր, Սագզդ, Բասաս, Մէրսին, Խաքէտէրան, Թարապուզ, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագ Խաքէտէրիսէյէ հարաքէթ լուսէնէք տիր։

Վաքօրաս էնէքիրիք գէյսար պուրնարդը պէպ, եէմքէլէր պէրլինտի նէվ օլուզ, սուհիրա լուգէրնուէքի չարապար սապի մէճճանէն վէրիլէնէք։

Պու պարտէ գիյատէ թէֆիրիթ ինթէնէլէր Գարթատա ըրնէթըլ իւգէրիսատ Մէյմանէյի խուրնատաքի Պէրգէզ ուճէնթէսի վէ եուխուտ Սիմանդրատա Վարիսէ Սուլթան խաստնատաքի չիպէյէ միւրատասի իմմէլի տիրլեր։

ՎԻՆԵՐԻ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ

Սէրմայէսի 130,000,000 գուրուշ.
Իրթիլսի ապէյսի 39,000,000 »

Մէրքէզի խարէսի Վիեննայա տրը։

ՏԷՐՍԱՍՏԷՓ չիսէյսի ԴԱԼԱԹԱՏԱ Քարաքէյսէ, (ՍԻԱՆՊՕԼ վէ ՊէՅՕՂԼԷՆՏԱ այրընա չիսպէյէրի վար տրը)։

ՍԱՑԻՐ ՇԻՒՊԷՂԷՐ

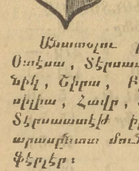
Ապատ, Սոսրի, Պէյլից - Պէյա, Պոդէն, Բրիւն, Բէյթա, Պրաավէյս, Զէրնօլից, Ֆրիտէք-Միսթէք, Կրաց, Ինսպրիւք, Քարլսպատ, Քրաէնֆիրթ, Քրաքօվ, Լէմպէրգ, Մարիէնպատ, Մէրան, Բիլոզն, Բրան, Բրօսնից, Բրղամէյ, Սէն-Բօլիզն, Թարնօվ, Տէպլից, Թէլէն, Վիլլաբ վէ Նէսսթատ։

ՎԻՆԵՐԻ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ պանդասը հէր նէվ պանդա մուասէթթը իբրա էտէր։ Պիլնասա հնսապը ճարի իւգէրնէ, վէ թանվիլսի իլէ սէնէտապը թիւճասարէ թէվֆիքէթը մուգապվիմտէ Սէվանօ վէրիր։

Հէր նէվ սէնէտապը ՍԻՕՆԹՕ էտէր թիւրքնա վէ մէսմանլիք էշնէպկէնին պարլնա չէրդիրմէկ էշքիր, իմիլարը վէ էմր մէքթուպ վէ թէլէկրաֆլարը վէ մէսմանլիք էշնէպկէ իւգէրնէ քէչնուէ էտիլմէր սէնէտապը թիւճասարիէ պէտէրմինը թանսիլ էտէր։

ՎԻՆԵՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ պանդասը ԽԻՒՍՍԻՆԻՆ ՕՂԱՐԱԳ խատ սանսրդը թանսիս էքմէկի, պու ՍԱՆՏՐԳ հատուասարի 50 դրչ. ալիսան ագէտ վէ սահա դիյատ մէրգէնդի 100 սէ 3 պուուզ փայէզլա գարաբ էյմէքտէ տիր։

ԳԱԼԱԹԱՏԱ մուճէտասա էգզիսէի թէլեսիս էգզիսի ՍԻԱՆՏԻ սիրթէմի ԳՈՅՄԱՆԱՐ ՔԻՐԿՄԷՔՕՅԱ, գոյարար դայէի մուիէթալը ֆիյաթտա իյնտար էգզիսէ վէ փէվէյէտակ թէէմմանվիլը պուլունմաքտա տրը։



ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ամսօրու լամանրբրլա Պաթում, Օտէսա, Տէրասաէյթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շիրա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տրիէսթէրք, Լէոնրա վէ Տէրասաէյթ իլէ Սուրիա վէ Մրբրր արարտատա մունթազամ սէր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալափը. նոյմ. 27 նճի բզր. էրթէսի կիւնի «Բրիմ» Մարսիլիատան։

Ալափը. նոյեմ. 29 նճի բ. էրթի կիւնիւ «Սֆանան» Մարսիլիատան։

Ալափը. նոյեմ.ին 21 ինճի սալը կիւնի «Պոսֆոր» Դարատէնիզատէն։

Ալափը. նոյմ.ին 29ը նճի չրշ. ագշամ մը «Սալալէյն» Սուրիա խաթիրնատան։

Ալափը. նոյեմ.ին 22 ինճի չարշ. կիւնիւ ագշամը «Ամէնիկա» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱԲԼԻԹ ԷՏԷՃԷՐ ՎԱՐՕՐԼԱՐ

Ալափը. նոյմ.ին 30 ընճը բէնէչէնպէի կիւնիւ ագշամ ալափը, սապի 4տէ գարատան կազալին սիւրար օլարը «Մախալէյն» վաքօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալափը. նոյեմ.ին 23ինճի բէնէչէնպէի կիւնի ագշամ ալափը. սապի 4 սէ գարատանմակէզին սիւրար օլարդը «Ամէնիկա» վաքօրը Իզմիր, Բասաս, Պէյրութ, Լաթաքիա, Խաքէտէրան, Մէրսին, Լարնագա, Թարապուլուս Պէյրութ, Եաֆա, Հայֆայա։

Ալափը նոյեմ.ին 27ինճի բ. էրթէսի կիւնի գարատան Մասնին սիւրար օլարդը «Բրիմ» վաքօրը Օտէսայա։

Ալափը. նոյեմ.ին 21 ինճի սալը կիւնի ագշ. 4տէ գարատան Օսմանլինին սիւրար օլարդը «Պոսֆոր» վարօրը Մուսանիա Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա Հավր, Տրիէսթէրք վէ Լէոնրայա։

Ալափը. նոյեմ.ին 21ինճի սալը կիւնիւ ագշամ ալափը. սապի 4տէ գարատան Բանսին սիւրար օլարդը «Սֆանան» վաքօրը Սանսին, Թրապէզոն վէ Պաթում։

Գումրանրա ատրրուտան ատրրուտա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՆՏՐԱ, ԷՐՍԷԼԷՆՆԻ, ԺԷՆԵՎ Վէ ԲԱՐԻ ԼԻՍՆ — ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ ՀԸ-ՄՕՏԷՐԷԼԷՐՊԼԷ ԷՆ իյլէք սթասիոնարը իյիսն տասի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվզը.— Բարիզ իյիսն 275 ֆր. Մարսիլիա իյիսն 260 ֆր.։

2ինճի մէվզը.— Բարիզ իյիսն 200 ֆր. Մարսիլիա իյիսն 160 ֆր.։

Ծամիպա իլէ կիսէնէր իյիսն խուսուսի չարթիրը իլէ սուհուլէթի իպրազ ալընարը կիսի, Հիսարիան, Զին, Ճարքն, Աւարթալիս վէ Մատակագար իյիսն ալ ազմէթ ավելէթ պիլէթի տասի վէրիլիր։

Տանա գիյատէ մալիմամի վէ թաֆիլատի ալտագ իտիմ էյլէնէլէր Գարատ առա Բրիմ-Թրամ շիրքէթիսին եէնի էսնիէսիոնէ մէրքէզ առէնթիսիսէ վէ Սթամպօլատա Պոսֆէ Գարուսմանա կէսմիրիք գուրբանտ ատէնթիսիանէյէ միւ բանտատի իտէպիլիրլեր

ԱՄԵՆԷՆ ԱԶԳՈՒ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ՔԱՂՑՐԱՀԱՄ ԴԵՂԸ

Ինչո՞ւ համար ձեր մանուկները անօգուտ եւ գանեցուցիչ դեղեր ուտել սիպելու անգթութիւնն ունենամ, բանի որ մանկական ամեն հիւանդութեանց անվրէս դեղը եղող

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

անոնց կողմէ պիտի ընդունուի անուշեղենեներուն իբրեւ ամենեն աւելի ախորժանամը։

Հիմնական եւ ազգու դեղ ընդդէմ Հարբուխի, Հազի, Ցնցղտապի (Գոռնչիք), Կապոյտ Հազի, ակռայ հանելու յատուկ տկարութեանց, Ոսկրաթեկութեան, Խոյի (սուաձ). Էզգէմա եւ Անհարիւնութեան (անեմիա)։

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը, սոյն «Զկնորսը» մարքայով որ այս դեղին յատուկ է։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷՁԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Եւրզ գարգ մէթրօ սիւրարի, 976 մէթրօ բիյատէ, 77 մէթրօ թօրեր, 24 մէթրօ նագլիյէ, 182 մէթրօ իսթիհբամ վէ թէլկրաֆ էֆիրատը զալաղալարը իյիսն չուլխա։

Սէրքինճի զոլ օրտուլը Հիմայաւն իյիսն մուգթազի պարատէ էսամի վէ մէզատիր մուհարրիր չուլխալարը չէր հալը բուսմինն 14ինճի բաղար իրթէսի կիւնի պիմիւնաղասա միւպաեասը մուգարրէր պուլունարդնատան իհտարնա թալիպ օլանլարդն 100սէ 10 թէէմինաթ ագչէլէրին մուսթահրպէն եէվմը մէգիւրատ գիրագի զահէրէն 2 սաաթ ոնրա լէվազիմաթը ուսումիյէի ասքէրիյէ տարէալ մուպաեասի գոմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

§ Պին արշին քէթէն չաորը իրլիյի մագալասը մէվզը մէնագասատա տրը։ Իհտարնա թալիպ օլանլարդն վէ մունագասարնա իրթիրաք իհմէք իսթէյնլէրին 100սէ 10 թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթահրպէն չէհրը հալը բուսմինն 21նճի բաղար իրթէսի կիւնի պատէղգահէր սաաթ 2սէ լէվազիմաթը ուսումիյէի ասքէրիյէ տարէալ մուպաեասի գոմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

§ Եէթմէյ ատէա սաչ մանկալ մէվզը մունագասատա տրը։ Իհտարնա թալիպ օլանլարդն իհալէի գաթիյէսի իրթա օլընմագ իւզրէ չէհրը հալը բուսմինն 10ընճը բէնչէնպէի կիւնի վագիր զահէրատէն 2 սաաթ սոնրա 10)սէ 1) թէէմինաթ ագչէլէրինի միւսթահրպէն լէվազիմաթը ուսումիյէի ասքէրիյէ տարէսի միւպաեասի գոմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

§ Թամմիյէ իտարէսինէ մուգթազի 9 միլիոն քիլօ պուդայայ իլէ եէմ անպարընա մուգթազի 3 միլիոն քիլօ արբանդն իհալէի գաթիյէսի չէհր հալը 9ընճը չարշէնպէի կիւնի վէ էրպագ անպարընա միւգթազի 1 միլիոն քիլօ ֆասուլիանդն իհալէի գաթիյէսի սաբիի 10ընճը բէնչէնպէի կիւնի իրթա խրիյէեկիսնէն թալիպ էյամ մէգզիրատ Լէվազիմաթը ուսումիյէ տարէսի միւպաեասի գոմիսիօնրնա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—2

ԷԼԵԳԱՆ ՆԷՁԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Խայրաթը Շեբրիֆէ իյիսն լիւզում կէօրլէտիքէ 3 սէնէսէ բէկսերէյ ալանագ իւզրէ 10000 մէթրօ թէրպիյինէ չիպօ իլէ Հէշագ խաբլար միւսուլյա խարլէնէմնէն իմտատա թալիպ գանդարան չէրատիրը մունագասայը ամրատրն վէ իրթիբաք իհմէք լէզրէ Էլեգանը Հիմայուն նէզարէթի լէվազիմ գալէմինէ մուրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 2—3

§ Խաղնէճ թապ ու թէնթիրանէ լիւզում կէօրլէլէն 19 գալէմ էվրագ վէ տէֆաթիր իլէ եէսի պին ասէա թապ օլընճաագ էվրագ 65 պին զրուշա թալիպի էօսէսնամէ ալր։ Թրբր. սանդին 8ընճէ կիւնի իշալէի գաթիյէսի իրթա գլընճաաղընան թապրնա թալիպ օլանլարդն նիւմունէլէրինի կէօրմէք վէ չերաթը միւնագասայը անդատագ վէ իրթիրաք իհմէք իւզրէ 100սէ 1) նիսպէթինատ բէյ ազէլէրինի միւսթահրպէն Էվգաֆը Հիմայուն նէզարէթի լէվազիմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընրը։ 2—3

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄՄԱՑՈՒՆ ՆԷՁԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Թամամէնէն պին էեսի եէզ մէթրօ մէրբէպպի մգպաարընա մունթազամ բաքէթ թաչրին Նուրը Օսմանիյէ ճամիի շէրիֆ հավլուսնա ֆէրշի պէր վէճճի աբիր չէրպիրի տարիրնինէ մէվզրի միւնագասայա վագ իսրիրի օրմաղա թալիպ օլանլարդն չարթնամէ վէ իսարիթայի ալտագ իւրէ հէր կէս Էվգաֆի նէզարէթի լէվազիմ գալէմինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընրը։

1.—Մունագասայա իշիկրաք իսէնճէքլէր թէէմինաթ ագչէսի օլարագ Էվգաֆի նէզարէթի վէկնէսինէ եէթմէյ ալրայի օսմանի թէվտի իսէնճէքլէր։

2.—Միւթահիւլէր ֆիյաթլարդնը գարալը զարֆլարա Էվգաֆի նէզարէթի ֆեյսանի վէ թամիրատէրնէ ուսումիյէնէ պիտիրէնճէքլեր վէ թրբրնի սանդինն ան պէչնեճի տալը կիւնիս գալը էզզէվալ սաաթ ան պիրտէ զարիքար աշչրարագ էն ալ ֆիյաթ թէքրիք իսէն միւթէհաբատ նամմա իհալէի էվվէլկէսի քէչիրէ գըլընճաագ տրը։

3.—Իհալէի էվվէլկէսինէ ասնրա միւրաճաաթ իսէնճէր եիւզսէ իւչ թէնզիլաթ եարամաք չարթրլա իշիրաք իսէպիլէճէքլեր վէ ինճնագասայա սէնէնն տէվամ օրնարագ թրբրնի սանդինն ան եէտինճի բէնճէնպէ կիւնի գալ էզզէվալ սաաթ ան պիրտէ իհալէի գաթիյէսի իթրա գըլընճաագ տրը։ 3—5

ՄԱՀԻՃ ՆԷՁԱՐԷԹԻՆՏԷՆ.—Զանկուլատագա քէսին էմրը էմիրիյէսէն պիր պակ համամ իլէ իհիսարինէ քեայ (889,3) դրա մրգատրը արտա պիրլիքէ օլարագ վէ տէլլալյէ վէ մէսարիֆը սաիրէսի թալիպլիէ ալտ օլմագ վէ թալիպի բէչնէնէն նիւքիւ լիմանի թատարիսէ տէզօրլիօ տէչէսի զաամ խիրմէք վէ թէղարրաբ իսէնճէք պէտէլ հատաը լայզը կէօրիւլմիկի թատարիսէ իհալէ օլընմագ չարթրարդյա մէվզը միւզայէսէյ վագ օլընտրը վէ միւատեթը միւզայէսէ 28 թրբր. սանդ 327 թարիխնատ խիթամ պուլուճաագ Պոլու մունհասպէհիլիկնէն պիլիրիլմէ օլմաղա չէրանթը մունարրէրէ վէճէյէ թալիպ օլանլարդն մանէէրնէ միւրաճաաթլարը լիւզում իլան օլընրը։ 3—5

ԹՐԻՃԱՐԹԸ ԽՍԻՐԻՃԻ ԻԶԻՒՆ ՐՈՒԻՍ ՊԱՆԴԱՍԸ

Մուվագգաթ իտարէխանէսի, Գալաթատա Վօյվոտա սօգաղընատա Ատալէթ խանը, Տայիմի Իտարէիանէսի.—Գալաթա, Վօյվոտա, Պանդը Օսմանինն գարշրընատա, Սթամպոլ Շիւպէսի.—Սուլթան Համամ Մէյտանընատա։

ՇԻՐՔԷԹԻՆ ՄԷՐՔԷԶԻ

ՍԷՆ-ԲԷԹՐՍՊՈՒՐԳՍԿԱ ՏՐԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1871 Ս, ՍԻՆՏԷ ՍԷՐՄԱՑԷՍԻ 50 ՄԻԼԵՌՆ ԲՈՒԹԼԻ

Շիւպէրէի, Բարիզ, Լօնտրա վէ Ճենովա

Ռուսիատա Շիւպէրէի.—Ալէքսանդրիա (Բէրսօն) Աքէրման։ Ալէքսանտրօս (Էքաթէրինօսլավ) Արքանկէլ, Արմաւիր, Ամոտէրնան, Պաղու, Պալաքօվօ, Պարնաուլ, Պէլթրի, Պօպրինէ, Եգաթէրինդուրկ, Եգաթէրինօսար, Էյսք, Էլիզաբէթգրատ, Էօլաթօրի, Իրկուտ, Իշիմ, Քիմայլ, Քէնձ, Քանօվկա, Քամիչօֆ, պարսօն, Քիեվ, Քիշնէվ, Քօքանտ, Իէլլօֆ, Քրէմանչուկ, Մօսկուա, (Կավքօրօֆ օսգաղընատա պաչգանա պիր պիւրսաք տա վար տրը)։

Նիժնի-Նովկորօտ, Նիժոլոլէֆ, Նիկօրօլ, Նովօ-Նիկոլէյէֆսք, Նովորոսիսք, Օտէսա, Օմսք, Օրէնպուրգ, Ուֆա, Ուման, Բավատար, Բէլբ, Բօգրօսլաքսա, Այսոյատա, Բոլթավա, Ռիատսք, Ռիկա, Բանիր, Ռիպինսք, Սամարա, Սարատօֆ, Սիմպիրսք, Սիմֆէրօպոլ, Սարատա, Սիրաան, Զիսթօրոլ, Թէլդոսիա, Թոմսք, Թիումէն, Վէլիքի - Ուսթիուգ, Վիատքա, Վիննիցա, Վլոդիսա վէ Վոռնէսէնսք։

ՐՈՒՍ ՊԱՆԴԱՍԸ, դայէթ մէնֆիաթա պանչ ֆայիզէ, այիէ սանսրգարը թէէսիս էթմէկ տիր։

ՐԱՏԻՈՒՄ ԼԱՄՊԱԼԱՐԸ

ՊԱՆ ԱՇԽԱՐԸ ՖԱՓԻԼԼԷՆ

ՊԷՅԱԶ ԲԱՐԼԱՊ ԸՇԸՊ ԳԷՐԲԻԼԷՐ

250 ՄՕՄ ԳՈՒՎԱՎԷԹԻՆՏԷ

Վէ

20 ՍԱԱԹՏԱ 400 ՏԻՐՋԷՄ ԿԱԶ

ՍԱՐՑ ԻՏԷՐԼԷՐ

Նիրիսէն կիւզել լամպանրն Ֆիյաթը

4¼ ՕՄՄ. ԼԻՐԱՍԸ

Էվլեռ վէ Եազրիանէլերէ մախսուս տր

ՇԱՐԳ ԻՔԻԻՆ ԵԿԵՆԱՆԷ ՏԷՐՕՍՐ

ԹԱՆ Բ ԷՄԻՐՋԷ

Ասպէր խան, Քօ-Օրիէաթիվ գարբրօրնցա

ՏԷՐՊՍԱՏԷՓ-ԳԱԼԱԹԱ

ԷՄՐԱՅԻԼԹ ՍԱՆՏՐԴԸ

ԹԱՐԻԽԻ ԹԷԷՍԻՍԻ 1284

ՀԻՒԲԵՒՄԷԹԻ ՍԷՆԻԵՆԷՆ ԲԷՆԱԼԹԻ ԹԱՀԲԸՆԱՍ ՕԼՈՒՊ ԶՐԱԱԹ ՊԱՆԴԱՍԸՆԵՆ ԴՐԷՏԻՄԻՆԻ ՀԱՅՏԱՊ ՏԻՐ

Սբանպօլսա Ճրդալ օղլունա տպարեի ա...խանուսեսի

ԱԳՈՅԼ ԴԱԳՈՒԼ ՇԷՐԱԹԻՐ

Պիր սեճեռ վէ տանա գիսան վատ իլէ պրազրլան բարարար իշիւն սեճեվի 100տէ 5, Ալրը այ վատ իլէ պրազրլան բարարար իշիւն սեճեվի 100տէ 4 պուչուզ, վատհանգ ճիսսապա ճարի սուրէթիլի, եանի իսթեթիրիի գիսանն ալընմագ իւզրէ պրազրլան բարարար իշիւն սեճեվի 100տէ 4 Ֆայիզ վերիր։

Վատէսիդ գաղուլ իսրլէն ագչէ պիր չարեէք լիրասան 300 լիրայա գասարտրը։

ԹԷՎՏԻԹԱԹԱ ԷՐԹԷՍԻ ԿԻՒՆԻՆՏԷՆ ԻԹԻՊԱՐԷՆ ՖԱՑԻԶ ՀԻՍԱՊ ԻՏԷՐ

Էլլի լիրասան Ֆազլա վատէի թեկեյնաք ասնապը ազու իտերէր իսէ բեաիմալարեՃինն Ֆայիզինի ման պէ ման մուգասասաբեն ալնագ իտեպիլիրլեր։

ԱԳՈՅԼ ԻԳՐԱՋԸ ՇԷՐԱԹԻՐ

Էմամ, Միւհեմմեներաք վէ Ալբուն, Կիւմբաբ Ավանի վէ Թանվիլաք մուգասպիյինսէ սեճեվի 100տէ 8 Ֆայիզ իլէ ագչէ իպրաղ իտեր։

ՊԷՔԻՐԶԱՏԷ ՀԱՃԻ ՄԻՐ ՀԱՍԱՆ ԹՐԻՃԱՐԷԹԻՆԷՆԻՍ

ՏԷՐՍԱՍՏԷՓ ՄԷՑՍԱՆՃԸԳՏԱ ԵԷՆԻ ԲՕՍԹԱԿԱՆԷ

ԳԱՐԵԲՍԸՆՏԱ Նօ. 41

Էն ՄԷԹՐՕ վէ զարիֆ իւչ քէօչէ մարգարը 1863 թարիխի հավլիի Բուս Բէյէրսպուրկ լաթիլիէրի պու սէնէ դոյէի ուճուզ ֆիյաթլէ թօքասան վէ բէրէքէտէ սաթրտմագա օլարդը էլիպի Ամէրիգան, Իսկիրիզ, Վիէննա լաթիլլ բի Ինկիլիզ թօթնէրի, խալա Բուս սամավարը, սանդրգ վէ պանաղալը բաքէթ գայարը տաիի սէճուզ ֆիյաթլէ սաթըմագա տրը։ Հաղիգաթ ուճուզ օլարդընա գանասի հասլը իհմիզ իւզրէ մուհթէրէմ էշարմիզին պիր տէֆա թիհնարէթխանէմիզի թէէրիթ պուլյուրաարդը թավսիյէ վէ մէմնունա գալաճակլարը թէէմին օլունտրը։ Հէր էկտ, տէվայիր վէ մէքթէպլերատ, տայիմա վէ պա խուսուսա սուհուլէթլէ։ պու զէմանատա սու գանաթմագ իշիւն պիր սամավար պուլունարդրլմասը էլզէմ օլարդը էլիպի չարն ուսումա իշիրմէսի աթրպպա թարաքինան թավսիյ օլընտրդը տա էր քէտ մալիմ տիր. սրճնէթինի մուճաֆազա իհմէք իսթէյնլէրը պանտարդը պիս բաքէթ չայարընը իսթիմալ իհմէլի տիր։ 10—3

ՎԻԵՆԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթամպօլսա Պաղչէ գարուսրնա ձէրալ պէյ խանը իհթիսալլինատ, Նօ. 1 Զիքիթէ Հպզլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԼ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէդզիւր մաղազասա կէօզլ վէ ճէրրահլըղա միւթէալիգ էնվան ալէաթ ու էսէվաթ թօքասան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիյրուսիթ օլընտրը։

Էդգիմէ եուճադ վէ սէրթ լասատիգէն (գաուչուսան մասանալ մէվսատը մուխթէլիֆ, դասրգ պագլարը, Էնվաշիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը. միգան իլ հավա (պարօմէթր), միգան իլ հարաբ (թէրմօմէթր) վէ էյլ ճենա կէօզլ իլաքէր պուլունմագտա տրը։

Մ. Վէնան Ֆօյաճեան հէր նէվ սրբարրյաթ վէ թանիրատը էնվէն ֆիյաթ իլէ իհթրա վէ տէօրէօնտէ իտտիր։

ՐՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

Հայմէթլու իմբէրաթոր հազրէթլերինէն 1881 մարտ 20 թարիխի էմմանէսիյլէ մէՃդուն օլմըշ տրը։

Գումբանեանցին մէրքէզի Բէլէրսպուրկ լաթիլիէրի պու սէնէ դոյէի ուճուզ ֆիյաթլէ թօքասան վէ բէրէքէտէ սաթրտմագտա օլարդը էլիպի Ամէրիգան, Իսկիրիզ, Վիէննա լաթիլլ բի Ինկիլիզ թօթնէրի, խալա Բուս սամավարը, սանդրգ վէ պանաղալը բաքէթ գայարը տաիի սէճուզ ֆիյաթլէ սաթըմագտա տրը։ Հաղիգաթ ուճուզ օլարդընա գանասի հասլը իհմիզ իւզրէ մուհթէրէմ էշարմիզին պիր տէֆա թիհնարէթխանէմիզի թէէրիթ պուլյուրաարդը թավսիյէ վէ մէմնունա գալաճակլարը թէէմին օլունտրը։ Հէր էկտ, տէվայիր վէ մէքթէպլերատ, տայիմա վէ պա խուսուսա սուհուլէթլէ։ պու զէմանատա սու գանաթմագ իշիւն պիր սամավար պուլունարդրլմասը էլզէմ օլարդը էլիպի չարն ուսումա իշիրմէսի աթրպպա թարաքինան թավսիյ օլընտրդը տա էր քէտ մալիմ տիր. սրճնէթինի մուճաֆազա իհմէք իսթէյնլէրը պանտարդը պիս բաքէթ չայարընը իսթիմալ իհմէլի տիր։

Նագլիյաթ թէէրիքէլերինէ գարը սիկուրթա խէր

Հայաթ սիկուրթա խէր։

Հէր նէվի գազալարա գարը սիկուրթա խէր

Տէմիր եօլը վէ վաբօրլա եօլճուղդ գազալարընա գարը սիկուրթա խէր։

Էնտամ ալնալարընդն զրբրլմասընա գարը սիկուրթա խէր։

Հէր նէվի մալիմամի ալտագ իշիւն Գալաթատա բրիսթրմանտա Զիքիլի Բրիսթրմ խանընտա Տէրասաէթ չիպէսինէ վէ ես Սթամպօլատա Աչիր էֆ, ճատէսի օսգաղընատա Տրիսիզգազէ խան Նօ. 26ա մուրաճաաթ օլունա։

Տէրասաէթ չիպէսի մուտիրի

Ա. ՀԻՐՄԻՐԻՋ

Զաֆի, խասթամանգամ, հբլրգ վէ մուճճիրդ չօճուգատան հիշ խոշանամագ իսմամ. ատամա ատաղամ, թօմանալ, կիւլէր օմար, կիւգել չօճուգ պէպիթմէք մէրգարընտա խամ. պիրա էմնն խամ քի, կիւճլի գուվվէթիվ վէ գամի վիճուսաղը էվլատա մալիք օրմագ վէ ինբրուսէ անլրի հեր նէվի խասթալրդատան մուճաֆազա խանպիրմէք իշիւն թա քիւչիք եաչարընատան անլրէ վերվէճէք զրատա ուիգագի իմմէք չարթ տրը։ Պիճաքնալէր, իւք չօճուղդմ ալիք այլրգ օրուբ օրմաղ պիր թաղվանա թամասլիսի խուզիրնէ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖՈՒԼԻՐ նամ մատանէք զրատիսի եէսիրմէնէ պաչարմամ։ Զօճոդ մէկզիրբ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖՈՒԼԻՐի քիմալը իշիրնա եէ եէյօր վէ եէսիրքէնէ սէմրլէնրեգ զուվվէթլէնէյօր խաթ։ Շու վէճէնվէ իշիւ էրքէք վէ Լիթրի զրբ օրարագ ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖՈՒԼԻՐ իլէ պէշ էվրատա պէօշիմամամ հատա օլատն պէշի տէ կիւճլի գուվվէթի վէ սաղամ օլուզ, ատա խասթալրդ էշքմէշքսիզին 25-30 եաչարընա վարդ օլուսլար։ Պիճաքնալէր, վարիսէրէ չօճուգդարդը ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖՈՒԼԻՐ իլէ պէպէմէլէրինի խասթալրէ էյլէրիմ։

Բարիզատէ Պօճանարքի ատաղճանատա Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻՒՍԻԷՆ, ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖՈՒԼԻՐ Տէրասաէթ վէ թաչրա էճզասանէրինատ վէ էճզա սէօլարընատա սաթրարը։

ԻՄԱԼԱԹԸ ՀԱՐԳԻՃԼ ՄԻՒՏԻՐԻՃԹԻՆՏԷՆ.—Իմալաթը մուգանէկիլ ֆապրիգասը իշիւն լուգուտ օրան պիր քիր քէրէյին չիվիսինն մէվճուտ նուսմանէնէ մուվաֆիգ օրմագ վէ իքի մանգ գարիքնատա Իմատաթը Հարպէյէ մանուճասը տէրունինատ թէպլա խուլանէք իւզրէ մունագասասը պիրթարա ալէնիյէ 19 զրուչ դիսասը իլէ պէշեր քէրէօր պիր զրուչ պիմիր իքի պուչուգ սանիմանէ թալիպի էօսուէսինատ պուլունարդրնատան ֆիյի մէգզատրատան թէնզիլաթ իհրասը իլէ իմատա սոպրագ մէճիրնինն մէն վէ սիրուճեկ պարամարը թէսատալ իլանա գարարարդ ՊԻՆԵՏԻԹԻ ՍՈՒԼԱՖ ԻՐԷՍԻՐ, ԹՕՋ Վ. ՄԱՃՈՒՆԸՆԻ գուլամալը քի, բասա թէօր ուսուլմաճա եարբրմէշ բասիրը վէ մուզասասը թէսաֆիֆիւն տիր։ Տիշլերին սարբրնատաքի մէրքէզրը վէ ազգէճամասը վէ զրբրլաք վէ պարամ իւֆիսնէթլերինի մաչվ իսէ։ Էն չէտիտ ազրբյան տիչ ՍՈՒԼԱՖ ՊԻՆԵՏԻԹԻՆԷ պամբրբրմը բասուգ գոնդրարգատա ազրը սէրնալ թէսքին լուտրը։ Բարիզին 1900 սերկիսինէ ճանան պիմիթնն տիչ իլաճլարը կէօնտրիրմիշ իսէ։ ՍՈՒԼԱՖ ՊԻՆԵՏԻԹԷՆ տիչ իլաճլարը եալնրգդ էմամազդ ատտ իսրիսի վէ մուէսսէսէրին միտրի մէզգիւր սէրկի ժիրիսինէ ազա թային օլընտրը։ Պու տիչ իլաճը ուսուսմ ըթբրրյաթ մաղազալարը իլէ պէյիւք էճզասանէ վէ սէրօրլարդա սաթրլարը։

ՏԻՇԼԵՐԻՆ ՎԷ ԱՂՋԸՆ ՍԸՀՀԷԹԻ

Տիշլերին սրէթի հաղմը թէէմին իսէ։ Ֆէնա հալտէ պու։ լանան տիշլեր իսէ հաղմ սրդրդ իսթեան իսէրլեր Ազգը արէնեան ատաղամագ, տիշլերի պէյազատ թրգ չիւրանէրինի մէն վէ ինրանէրինի պարամանարդը թէսատալ իլանա ՊԻՆԵՏԻԹԻ ՍՈՒԼԱՖ ԻՐԷՍԻՐ, ԹՕՋ Վ. ՄԱՃՈՒՆԸՆԻ գուլամալը քի, բասա թէօր ուսուլմաճա եարբրմէշ բասիրը վէ մուզասասը թէսաֆիֆիւն տիր։ Տիշլերին սարբրնատաքի մէրքէզրը վէ ազգէճամասը զրբրլաք վէ պարամ իւֆիսնէթլերինի մաչվ իսէ։ Էն չէտիտ ազրբյան տիչ ՍՈՒԼԱՖ ՊԻՆԵՏԻԹԷՆ պամբրբրմը բասուգ գոնդրարգատա ազրը սէրնալ թէսքին լուտրը։ Բարիզին 1900 սերկիսինէ ճանան պիմիթնն տիչ իլաճլարը կէօնտրիրմիշ իսէ։